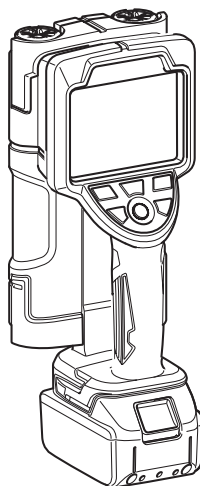


HASZNÁLATI UTASÍTÁS



# Újratölthető fali szkennер

## DWD181



Olvassa el használat előtt.

# Tartalomjegyzék

Műszaki adatok	-3
Használható akkumulátor kazetta	-4
Folyamatos üzemidő egy töltési időre (*)	-4
Jelölések	-5
Rendeltetés	-5
Lézersugárra vonatkozó biztonsági előírások	-6
Biztonsági Nyilatkozat	-6
Rádiós szabványok	-6
Biztonsági figyelmeztetések	-9
Fontos biztonsági utasítások az akkumulátorra vonatkozóan	-16
Típek az akkumulátor maximális élettartamának eléréséhez	-17
Alkatrészek megnevezése	-18
Külső alkatrészek megnevezése	-18
A kezelőgombok megnevezése	-19
Szabványos tartozékok	-19
Választható tartozékok	-20
Akkumulátor	-21
Akkumulátor	-21
Az akkumulátor hosszú élettartama érdekében	-21
Akkumulátor kazetta behelyezése vagy eltávolítása	-22
A fal szkenner használata	-23
Működési folyamat	-23
Bekapcsolás	-24
Szkenelési mód kiválasztása	-25
Beállítás kiválasztása	-26
Szkenelés	-28
Szkenelési eredmények kijelzése	-30
A betemetett tárgyak helyének megjelölése	-32
Kikapcsolás	-33
Beállítások	-34
Használat	-37
Vasrudak keresése a betonban	-37
Műgyanta csőhuzalok keresése a betonban	-39
Pillér keresése gipszkarton lemez mögött	-44
Vasrudak keresése téglafalban	-46
A jobb szkenelés érdekében	-49
Védelmi rendszer	-53
A szkenner és az akkumulátor védelmi funkciói	-53
Karbantartás	-55
A termék ápolása	-55

## Műszaki adatok

Fő funkció		Modell	<b>DWD181</b>
<b>Feszültség</b>		14,4 V DC/ 18 V DC	
<b>Maximális szkennelési mélység</b>		180 mm (7 1/16") (*1)	
<b>Objektumon belüli mélység pontossága</b>		± 5 mm (3/16") (*1, *2)	
<b>Minimálisan észlelhető objektum-objektum távolság</b>		40 mm (1 9/16") (*1)	
<b>Leolvasásvezető lézer</b>	<b>Fényforrás</b>	Piros félvezető lézer	
	<b>Hullámhossz</b>	645–660 nm	
	<b>Optikai kimenet</b>	0,39 mW vagy kevesebb (1. osztály)	
<b>Működési hullámhossz</b>		732,76 MHz – 2881,78 MHz	
<b>Sugárzási teljesítmény</b>		-17,16 dBm	
<b>Üzemi hőmérséklet-tartomány</b>		-10 °C - +40 °C (14 °F - 104 °F)	
<b>Tárolási hőmérséklet-tartomány</b>		-20 °C - +50 °C (-4 °F - 122 °F)	
<b>Relatív páratartalom</b>		5–60% (nem megengedett a kondenzáció)	
<b>ESD védőintézkedések</b>		Szint: 4 (IEC61000-4-2)	
<b>A termék méretei (H × Sz × M)</b>		259 mm × 118 mm × 107 mm (10 3/16" × 4 5/8" × 4 3/16") (az akkumulátor kivételével)	
<b>Súly</b>		1,0 kg (2,2 font) (az akkumulátor kivételével)	

### Működtetési környezet: Beltéri használat

Tengerszint fölötti magasság: Legfeljebb 2000 m (6561 11/16')

Szenyezési fokozat: 2

\*1 A betemetett közeg méretétől, alakjától és anyagától, valamint a szkennelt fal anyagától, állapotától és belső szerkezetétől függ.

\*2 Egy 150 mm (5 15/16") vascső észlelésekor a betonban

## Használható akkumulátor kazetta

BL1415N/BL1430B/BL1460B/BL1815N/BL1820B/BL1830B/BL1840B/  
BL1850B/BL1860B

- Az Ön lakhelyétől függően előfordulhat, hogy bizonyos akkumulátor kazetták nem állnak rendelkezésre.

### FIGYELMEZTETÉS

**Csak a fent felsorolt akkumulátor kazettákat használja.**

- Bármilyen más akkumulátor kazetta használata sérülést és/vagy tüzet okozhat.

## Folyamatos üzemi idő egy töltési időre (\*)

Akkumulátor	Modell
	<b>DWD181</b>
<b>BL1860B</b>	Kb. 28 óra

- A főbb funkciók, formák és egyéb jellemzők javítás céljából változhatnak.
- (\*) A folyamatos üzemi idő referenciaként szolgál. Ez függ az akkumulátor töltöttségi állapotától és a működési környezettől.

## Jelölések

Az alábbi meghatározások ismertetik az egyes jelzőszavakhoz társított súlyossági szintet és a kézikönyvben használt szimbólumok jelentését. Kérjük, olvassa el a kézikönyvet, és szenteljen figyelmet a szimbólumoknak.



: Olvassa el a Használati útmutatót.



**VESZÉLY**

: Halálos sérülés vagy súlyos sérülés veszélyét jelzi.



**FIGYELMEZTETÉS** : Súlyos sérülés veszélyét jelzi.



**VIGYÁZAT**

: Enyhe sérülés veszélyét jelzi.

**ÉRTEŚÍTÉS  
MEGJEGYZÉS**

: Meghibásodás vagy tulajdonban keletkezett kár veszélyét jelzi.



: Áramütés veszélyét jelzi.



: Tűz veszélyét jelzi.



: Lézer figyelmeztetés



: Csak EU országok esetén Az elektromos berendezéseket vagy az akkumulátorokat tilos a háztartási hulladékok tárolójába dobni! Az Európai Unió elektromos és elektronikus berendezések hulladékaira, továbbá elemekre és akkumulátorokra és az ártalmatlanításra kerülő akkumulátorokra vonatkozó irányelv és a helyi jogszabályok alapján az élettartamuk végére érő elektromos berendezéseket és akkumulátorokat külön kell hulladékkra helyezni és vissza kell juttatni egy környezetbarát újrahasznosító létesítménybe.

## Rendeltetés

A termék célja a betonba öntött vasrudak, műanyag csövek és vezetékek, valamint a faanyagok és a falak mögötti helyek ellenőrzése.

## Lézersugárra vonatkozó biztonsági előírások

A termék megfelel az alábbi szabványoknak:

- IEC 60825-1:2014
- FDA: A 2007. június 24-i 50. számú lézerértékelésben foglalt kivételektől eltekintve megfelel a 21 CFR 1040.10 és 1040.11 követelményeinek



LÉZER SUGÁRZÁS  
NE NÉZZEN A SUGÁRBA 1. OSZT  
LÉZERTERMÉK

## Biztonsági Nyilatkozat

A termék megfelel az alábbi szabványoknak:

- IEC61010-1:2010 (3. kiadás) Méréstechnikai, irányítástechnikai és laboratóriumi villamos berendezésekre vonatkozó biztonsági követelmények
- A termék jelen szabvány szerinti felhasználási körülményei a következők.

**⚠ VIGYÁZAT - A BL1415N/BL1430B/BL1460B/BL1815N/BL1820B/BL1830B/BL1840B/BL1850B/BL1860B akkumulátor kazetta telepítésekor (Ez a figyelmeztetés magyarázatot jelent az ezen terméken használt címkékhez.)**

Csak a fent felsorolt eredeti Makita akkumulátorokat használja.

Nem eredeti Makita akkumulátorok vagy megváltoztatott akkumulátorok használata az akkumulátorok robbanását, tüzet, személyi sérüléseket és károkat okozhat. A Makita szerszámra és töltőre vonatkozó Makita jótállást is érvényteleníti.

## Rádiós szabványok

- FCC, 15. rész, B alrész: Federal Communications Commission (FCC), Nem szándékos kibocsátók berendezés-engedélyezése
- FCC 15. rész, F alrész: Federal Communications Commissions (FCC), Ultraszélessávú működtetés
- ICES003: Kanadai ICE-szabályozások
- EN301489-1
- EN301489-33
- EN62311
- EN302066

## VIGYÁZAT

- A megfelelőségért felelős fél által kifejezett módon nem engedélyezett módosítások vagy átalakítások érvényteleníthetik a felhasználó jogosultságát a berendezés működtetésére.

### MEGJEGYZÉS

- Ezt a berendezést tesztelték és megállapították, hogy megfelel az A osztályú digitális eszközökre vonatkozó korlátozásoknak, az FCC Szabályzat 15. része szerint. Ezeket a korlátozásokat úgy tervezték, hogy megfelelő védelmet biztosítsanak a káros interferencia ellen, ha a berendezést kereskedelmi környezetben üzemeltetik. Ez a berendezés rádiófrekvenciás energiát generál, használ és sugározhat, és ha nem a használati utasításnak megfelelően telepítik és használják, káros interferenciát okozhat a rádiókommunikációban. A berendezés lakóövezetben való használata valószínűleg káros interferenciát okoz, ebben az esetben a felhasználónak saját költségén kell korrigálnia az interferenciát.
- Ez a készülék megfelel az FCC Szabályzat 15. részének. Az üzemeltetésre a következő két feltétel vonatkozik:
  - (1) Ez a készülék nem okozhat káros interferenciát, és
  - (2) Ennek s készüléknek be kell fogadnia minden beérkező interferenciát, beleértve azokat is, amelyek nem kívánt működést okozhatnak.

#### **15.525. rész Koordinációs követelmények.**

- (a) Az UWB képkalkotó rendszereket az FCC-n keresztül kell koordinálni, mielőtt a berendezést használni lehetne. Az üzemeltetőnek be kell tartania a berendezés használatára vonatkozó, ezen koordinációból eredő korlátozásokat.
- (b) Az UWB képkalkotó eszközök felhasználói működési területeket szolgáltatnak az FCC Műszaki és technológiai irodájának, amely ezeket az információkat a Nemzeti távközlési és információs igazgatóságon keresztül koordinálja a szövetségi kormánnyal. Az UWB-üzemeltető által szolgáltatott információknak tartalmaznia kell a felhasználó nevét, címét és egyéb vonatkozó elérhetőségi adatait, a működés kívánt földrajzi területét/területeit, valamint az UWB-eszköz FCC-azonosító számát és egyéb nomenklatúráját. Ha a képkalkotó eszközt mobil alkalmazásokra szánták, a működés földrajzi területe(i) lehet az az állam(ok) vagy megye/megyék, amelyben a berendezést használni fogják. A fix működtetéshez használt képkalkotó rendszer üzemeltetőjének meg kell adnia egy meghatározott földrajzi helyet vagy azt a címet, ahol a berendezést működtetni szeretné. Ezt az anyagot a következő címre kell benyújtani:

**Frequency Coordination Branch, OET  
Federal Communications Commission  
445 12th Street, SW  
Washington, D.C. 20554  
Attn: UWB Coordination**

(c) A gyártóknak vagy meghatalmazott értékesítési képviselőiknek tájékoztatniuk kell rendszerük vásárlóit és felhasználóit arról a követelményről, hogy a berendezés üzemeltetése előtt részletesen össze kell hangolni a működési területeket az FCC-vel.

(d) Az engedélyezett, összehangolt UWB-rendszerek felhasználói átadhatják azokat más képesített felhasználóknak és más helyekre, a tulajdonos vagy hely változásának az FCC-vel való egyeztetése és a meglévő engedélyezett műveletekkel történő összehangolásuk után.

(e) Az FCC/NTIA koordinációs jelentés meghatározza azokat a földrajzi területeket, ahol a képkötő rendszer működése további koordinációt igényel, vagy ahol a képkötő rendszer működése tilos. Ha további koordinációra van szükség a meghatározott földrajzi területeken történő működéshez, helyi koordinációs kapcsolattartót kell biztosítani. Az említett kijelölt területeken történő üzemeltetés kivételével, az UWB képkötő rendszerrel kért információk FCC-hez történő benyújtása után nincs szükség további koordinációra az FCC-vel, feltéve, hogy a jelentett működési területek nem változnak. Ha a működési terület megváltozik, az ezen szakasz (b) pontjában leírt eljárásnak megfelelően frissített információkat kell benyújtani az FCC-hez.

(f) A szokásos UWB-műveletek összehangolása nem haladhatja meg a 15 munkanapot azután, hogy az NTIA megkapta a koordinációs kérelmet. A különleges ideiglenes műveleteket gyorsított átfutási idővel lehet kezelni, ha a körülmények ezt indokolják. Az UWB rendszerek működése élet- vagy vagyonbiztonságot érintő vészhelyzetekben koordináció nélkül is bekövetkezhet, feltéve, hogy az ezen fejezet 2.405 (a) – (e) pontjában leírtakhoz hasonló értesítési eljárást az UWB berendezést felhasználó követi.

For Canadian Customers only

This In-wall Radar Imaging Device shall be operated where the device is directed at the wall and in contact with or within 20 cm of the wall surface.

This In-wall Radar Imaging Device shall be operated only by law enforcement agencies, scientific research institutes, commercial mining companies, construction companies, and emergency rescue or firefighting organizations.

Operation is subject to the following 2 conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.



### FIGYELMEZTETÉS

**Olvassa el a termékre vonatkozó összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, illusztrációt és specifikációt.** Az utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

**Őrizze meg a figyelmeztetéseket és utasításokat későbbi használat céljából.**

### FIGYELMEZTETÉS - Lézerbiztonság

- Ne nézzen közvetlenül az optikai műszerek által kibocsátott lézersugárba.
- A teleszkópos optikai eszközök, nagyítók, vagy hasonló eszközök által kibocsátott lézersugarakba veszélyes közvetlenül belenézni.
- Ne nézzen közvetlenül a lézersugárba.
- Ne kövesse a lézersugarat szemmagasságban.
- Ne lépjen a lézersugár útjába.
- Ne helyezzen visszatükröző felületeket a lézersugár útjába.
- Ne irányítsa a lézersugarat más személyekre.

A lézersugarak folyamatos nézése károsíthatja a szemet. Ha a szeme sérül, azonnal forduljon orvoshoz.

### VIGYÁZAT

- A lézer fényes és vakító – semmilyen távolságról ne irányítsa légi vagy egyéb járművek felé.

## FIGYELMEZTETÉS - Munkahelyi biztonság

1. **A munkaterület mindig legyen tiszta és jól megvilágított.**

A rendetlen és a sötét munkaterületek balesetekhez vezethetnek.



2. **Ne használja a terméket robbanásveszélyes légkörben, úgy mint gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.**

A termékek szikrákat képeznek, amelyek meggyújthatják a porokat és párákat.

3. **Tartsa a gyerekeket és a szemlélődőket távol a terméktől.**

Ha a figyelme elterelődik, elveszítheti az uralmat a szerszám felett.

4. Ha magasban dolgozik, ügyeljen arra, hogy senki ne legyen Ön alatt.

5. Ne használja a terméket olyan helyen, amely bármilyen berendezést vagy rendszert érinthet, amely közvetlen halál vagy sérülés kockázatát jelentheti, vagy olyan készülékeket vagy rendszereket, amelyek komoly károkat okozhatnak az ingatlanon (űrkutató berendezések, tengeralattjáró ismétlő berendezések, nukleáris irányítási rendszerek, repülőgép-irányító rendszerek, gépjármű infrastruktúrális rendszerei, katonai berendezések stb.).

## FIGYELMEZTETÉS - Kezelőre vonatkozó biztonsági óvintézkedések

1. **Ne dolgozzon kényelmetlen testhelyzetben.**

Mindig úgy fogjon talajt, hogy ne veszítse el az egyensúlyát.

2. **Használjon megfelelő ruházatot.**

Kültéri munkavégzésnél ajánlott a gumikesztyű és csúszásgátló lábbeli használata. A hosszú hajat fedje le baseballsapkával, hajfedővel stb.

3. **A termék használatakor szorosan fogja meg a fogantyút, hogy ne ejtse le.**

## FIGYELMEZTETÉS - Elektromos biztonság



1. **Kerülje el hogy a teste földelt felületekkel érintkezzen mint pl. a vízvezetékek, radiátorok, tűzhelyek, hűtőgépek.**

Nagyobb az áramütés veszélye, ha a teste le van földelve.

2. **Ne tegye ki a terméket esőnek, vizes vagy nedves körülményeknek.**

A termékbe kerülő víz növeli az áramütés kockázatát.



3. **Ne zára rövidre a termék érintkezőit.**

Ne hagyja, hogy érintkezőtű vagy drót hatoljon be az USB csatlakozóba.

Ez rövidzárlatot okozhat, ami füst vagy tűz keletkezésével járhat.



4. **Ne vegye a tápkábelt a szájába.**

Ez áramütést okozhat.

## FIGYELMEZTETÉS - Tárolás

1. **Használaton kívül, tárolja megfelelően a töltőeszközt.** Tárolja biztonságos helyen gyermekektől távol és száraz helyen elzárva.
2. **Tartsa távol a terméket magas hőmérséklettől, például közvetlen napfénytől és autóban.**

## **FIGYELMEZTETÉS - Az akkumulátor termék használata és gondozása**

1. **Csak a gyártó által meghatározott töltővel töltsse fel az akkumulátort.** Egy bizonyos akkumulátortípushoz használható töltő más akkumulátortípussal való használata tűzveszélyt idézhet elő.
2. **Töltsse fel az akkumulátort jól szellőző helyen. Töltés közben ne takarja le az akkumulátort és/vagy a töltőt ruhával.** Ellenkező esetben robbanást és/vagy tüzet okozhat.
3. **A terméket kizárólag a meghatározott akkumulátorokkal használja.** Egyéb akkumulátorok használata sérülés vagy tűz kockázatával járhat.
4. **Amikor az akkumulátort nem használja, tartsa távol a többi fémtárgytól, például iratkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy egyéb olyan apró fémtárgyaktól, amelyek összeköttetést hozhatnak létre a pólusok között.** Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
5. **Helytelen működtetés esetén az akkumulátorból folyadék kerülhet ki; kerülje az ezzel való érintkezést.** Ha véletlenül mégis érintkezésbe kerülne a folyadékkal, mossa le azt vízzel. Ha a folyadék szemébe jut, azonnal forduljon orvoshoz segítségért. Az akkumulátorból származó folyadék irritációt és égéseket okozhat.
6. **Ne használja az akkumulátort vagy a terméket, ha az sérült vagy módosítva volt.** A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlan reakciókat adhatnak, ami tűz, robbanás, vagy sérülés veszélyével járhat.
7. **Ne tegye ki az akkumulátort vagy a terméket tűznek vagy túl magas hőmérsékletnek.** A tűz vagy 130 °C (266 °F) feletti hőmérséklet robbanást okozhat.
8. **Kövesse a töltési utasításokat, és ne töltsse az akkumulátort, vagy a terméket az utasításokban megadott hőmérséklet-tartományon kívül.**  
A helytelen vagy a megadott tartományt átlépő hőmérsékleten történő töltés károsíthatja az akkumulátort, és növeli a tűzveszélyt.
9. **A Makita akkumulátort kizárólag a Makita által előírt termékekkel használja.**

## FIGYELMEZTETÉS - Karbantartás

1. **Az eszközt kizárólag képzett szerelővel javíttassa és használjon teljesen azonos alkatrészeket.** Ezzel biztosítja az eszköz biztonságosságának megőrzését.
2. **Soha ne végezzen szervizelést sérült akkumulátoron.** Az akkumulátorok szervizelését kizárólag a gyártó vagy annak hivatalos szervizképviselői végezhetik.
3. **Kövesse az utasításokat a tartozékok cseréjére vonatkozóan.**
4. **Ne szerelje szét, javítsa, módosítsa és utólagosan ne alakítsa át a terméket, az akkumulátort vagy a töltőt.** Ez ugyanis gyulladást vagy rendellenes működést okozhat, ami sérüléshez vezethet.



5. **Vizsgálja meg a terméket és győződjön meg, hogy nincsenek sérült részek.** Ha ez a termék rendellenesen működik, vagy meghibásodott, azonnal hagyja abba a használatot. A termék használatának folytatása ebben az állapotban füst, gyulladás, áramütés keletkezését vagy sérülést okozhat.

<Példák rendellenességekre és meghibásodásra>

x A tápkábel és a tápcsatlakozó rendellenesen meleg.

x A tápkábelen mély karcok vagy alakváltozás látható.

x A tápkábel megmozdításakor az áramellátás KI és BE kapcsol.

x Égett szag van.

x A villamos energia bizsergése érzékelhető.

Ha meghibásodást tapasztal, mint amikor a termék nem működik a főkapcsoló Bekapcsolását követően sem, azonnal távolítsa el az akkumulátort, és forduljon a forgalmazóhoz vagy a Makita márkaszervizhez ellenőrzés és javítás céljából.

6. **A termék megfelel a vonatkozó biztonsági szabványoknak.** Ne módosítsa és ne alakítsa át utólagosan.
7. **Ha a javítást képtelen és tapasztalatlan személy végzi, az nem csak a termék teljesítményét befolyásolja negatívan, hanem megnő a baleset vagy sérülés veszélye is.**

## FIGYELMEZTETÉS - A szkenneléssel kapcsolatos óvintézkedések

1. A töltő szerszám alá ne helyezzen matricákat vagy fém anyagokat, kivéve az engedélyezett azonosító táblát.
2. Törölje le a szkennert alját és a kerekeket. A szennyeződés, például a sár ronthatja a szkennelési teljesítményt, ha továbbra is ott marad.
3. Megtörténhet, hogy a mérőeszközzel végzett mérések nem 100%-ig pontosak.
4. A szkennelés teljesítményét befolyásolhatja olyan környezet, amelyben erős elektromágneses hullámoknak, víz- vagy felületi szabálytalanságoknak van kitéve a falon, a fal építési állapota, például fém anyagok használata, nem egységes formák a falszerkezetben stb.  
Akkor is ha a fali szkennert úgy jelzi, hogy nincs tárgy, lehet ott eltemetett tárgy, ami veszélyt jelenthet fúrás vagy más típusú munka esetén.
5. Mielőtt - például vágással vagy fúrással – dolgozna a szerkezeten, feltétlenül olvassa el az építészeti rajzokat és egyéb információkat a fali szkennert szkennelési eredményei mellett.
6. A környezeti hőmérséklet nagymértékű változása működtetés közben ronthatja a szkennelés teljesítményét.
7. Rendkívül magas vagy alacsony hőmérsékleten nem érhető el megfelelő teljesítmény.
8. A termék LCD panelje nem érintőpanel. Ne nyomja és ne alkalmazzon túlzott erőt az LCD panelen.
9. A karcolásra hajlamos LCD panelt óvatosan kezelje.  
Megkarcolódik, ha ruhával dörzsölik, amikor homok vagy por van a felületén.

## FIGYELMEZTETÉS - További biztonság

- 1. Használja a megfelelő tartozékokat.** Csak a jelen használati útmutatóban és a Makita katalógusokban ajánlott tartozékokat használja. Ne használjon más tartozékokat, ugyanis ez meghibásodást, balesetet vagy sérülést okozhat.
- 2. Ellenőrizze, hogy nincsenek-e sérült alkatrészek.**
  - Használat előtt teljesen vizsgálja meg a terméket, hogy nincs-e rajta sérülés vagy törés, és ellenőrizze, hogy képes-e megfelelően működni, és képes-e biztosítani a szükséges funkciókat. Ha rendellenességet talál, használat előtt javítsa ki.
  - Alkatrészek cseréjéhez vagy javításához kövesse a használati útmutatót. A használati útmutatóban nem említett javítási munkákkal kapcsolatban kérjen javítást a vásárlás helyén vagy a Makita értékesítési irodájában. A kapcsoló működési hibáinak felmerülésekor javítási igénnyel forduljon a vásárlás helyéhez vagy a Makita értékesítési irodájához.
  - Ha rendellenességet vagy hibát észlel, azonnal hagyja abba a termék használatát. A folyamatos használat füstöt, gyulladást, áramütést és/vagy sérülést okozhat.  
<Példák rendellenességre és hibás működésre>
    - A termék vagy az akkumulátor rendkívül forró.
    - A terméken vagy az akkumulátoron mély karcolások vagy deformációk vannak.
    - Égett szaga van.
    - Az elektromosság bizsergő érzése tapasztalható.
  - Ha a termék hibás működést mutat, például nem működik még akkor sem, ha be van kapcsolva, azonnal vegye ki az akkumulátort, és ellenőrzés és javítási igénylés céljából forduljon a vásárlás helyéhez vagy a Makita értékesítési irodájához.

## Fontos biztonsági utasítások az akkumulátorra vonatkozóan

- 1. Az akkumulátor használata előtt tanulmányozza át az akkumulátortöltőn (1), az akkumulátoron (2) és az akkumulátorral működtetett terméken (3) olvasható összes utasítást és figyelmeztető jelzést.**
- 2. Ne szerelje szét az akkumulátort.**
- 3. Ha a működési idő nagyon lerövidült, azonnal hagyja abba a használatot. Ez a túlmelegedés, esetleges égések és akár robbanás veszélyével is járhat.**
- 4. Ha elektrolit kerül a szemébe, mossa ki azt tiszta vízzel és azonnal kérjen orvosi segítséget. Ez a látásának elvesztését okozhatja.**
- 5. Ne zárja rövidre az akkumulátort:**
  - (1) Ne érjen az érintkezőkhöz elektromosan vezető anyagokkal.**
  - (2) Ne tárolja az akkumulátort más fémtárgyakkal, mint pl. szegekkel, érmékkel, stb. egy helyen.**
  - (3) Ne tegye ki az akkumulátort víznek vagy esőnek.**

Az akkumulátor rövidzárlata nagy áramerősséget, túlmelegedést, égéseket, sőt akár meghibásodást is okozhat.
- 6. Ne tárolja a szerszámot vagy az akkumulátort olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja az 50 °C-ot (122 °F).**
- 7. Ne égesse el az akkumulátort még akkor sem, ha az komolyan megsérült vagy teljesen elhasználódott. Az akkumulátor a tűzben felrobbanhat.**
- 8. Vigyázzon, nehogy leejtse vagy megüsse az akkumulátort.**
- 9. Ne használjon sérült akkumulátort.**
- 10. A készülékben található lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes árukkal kapcsolatos előírások vonatkoznak.**

A termék pl. harmadik felek, fuvarozó cégek stb. által történő szállítása esetén minden esetben tartsa szem előtt a csomagoláson és a címkén található speciális követelményeket.

A termék szállításra történő felkészítése esetén vegye fel a kapcsolatot egy veszélyes anyagokkal foglalkozó szakemberrel.

Kérjük, hogy az esetlegesen szigorúbb nemzeti előírásokat is vegye figyelembe.

Ragassza le a kiálló érintkezőket, illetve oly módon csomagolja be az akkumulátort, hogy az ne tudjon elmozdulni a csomagolásban.
- 11. Az akkumulátor kazetta ártalmatlanításakor vegye ki az eszközből, és biztonságos helyre dobja ki. Kövesse az akkumulátor megsemmisítésére vonatkozó helyi előírásokat.**
- 12. Az akkumulátorokat csak a Makita által meghatározott termékekkel szabad használni.** Az akkumulátorok nem megfelelő termékekbe való helyezése tüzet, túlzott hőt, robbanást vagy elektrolitszivárgást okozhat.



13. Ha a szerszámot hosszú ideig nem használja, az akkumulátort ki kell venni a szerszámból.

## **MENTSE EL EZEN UTASÍTÁSOKAT.**

### **VIGYÁZAT**

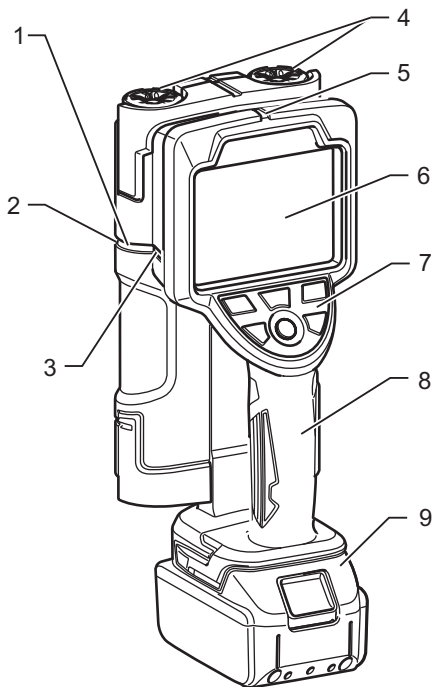
#### **Csak eredeti Makita akkumulátorokat használjon.**

A nem eredeti Makita akkumulátorok vagy módosított akkumulátorok használata esetén az akkumulátor felrobbanhat, ami tüzet, személyi sérülést és anyagi kárt okozhat. A Makita szerszámra és töltőre vonatkozó Makita garanciát is érvénytelenítheti.

### **Tippek az akkumulátor maximális élettartamának eléréséhez**

1. Töltse fel az akkumulátort, mielőtt teljesen lemerülne. Állítsa le a gépet, és töltse fel az akkumulátort, ha a gép erejének csökkenését észleli.
2. Soha ne töltse újra a teljesen feltöltött akkumulátort. A túltöltés csökkenti az akkumulátor élettartamát.
3. Töltse az akkumulátort szobahőmérsékleten, 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F) között. Töltés előtt hagyja lehűlni a fölforrósodott akkumulátort.
4. Töltse fel az akkumulátor kazettát, ha hosszabb ideig (több mint hat hónap) nem használta.

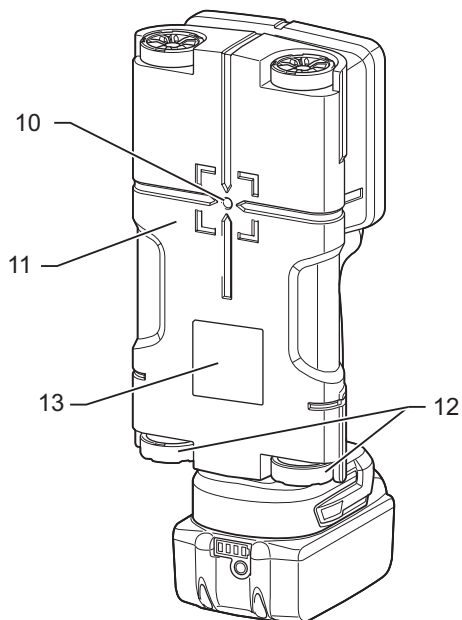
## Külső alkatrészek megnevezése



1. Az érzékelő bal oldali éle (jobb oldali éle)
  2. Lámpa
  3. Vezető lézer
  4. Kerekek
  5. Az érzékelő középső vonala
  6. Kijelző
  7. Kezelőgombok (6 gomb)
  8. Fogantyú
  9. Akkumulátor
10. Az érzékelő középpontja  
11. Az érzékelő felülete  
12. Kerekek  
13. Termékcímke (azonosító tábla)

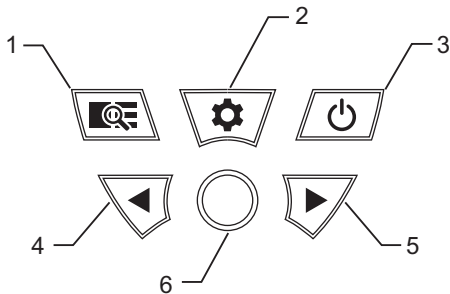


1. Lézersztályú termék



## Alkatrészek megnevezése

### A kezelőgombok megnevezése



1. Üzem mód gomb  
A szkennelési módválasztó képernyőre navigál.
2. Beállítások gomb
  - A jelenlegi képernyőről a beállítások képernyőre navigál.
  - Visszatér a beállítások képernyőjéről az előző képernyőre.
3. Bekapcsoló gomb  
KI-/BEkapcsolja a tápellátást.  
BE (indítás): Nyomja meg, KI (leállítás): Nyomja meg és tartsa lenyomva (2 másodperc)
4. Balra gomb  
Balra mozgatja a kurzort egy tétel kiválasztásához stb.
5. Jobbra gomb  
Jobbra mozgatja a kurzort egy tétel kiválasztásához stb.
6. Alkalmaz gomb
  - Az elvégzett műveletet/választást alkalmazza.
  - Az adatok törlése, amikor a szkennelés befejeződött, és visszaállás a szkennelés kezdő állapotába.

## Szabványos tartozékok

Makpac 2. típus  
Belső csomagtálca  
Használati utasítás (CD formátumban)  
Gyors útmutató  
Biztonsági utasítások

## Választható tartozékok

Az opciók részleteiért lásd a katalógust, vagy érdeklődjön a vásárlás üzletében vagy a Makita értékesítési irodájában.

### VIGYÁZAT

**Ezeket a tartozékokat vagy kiegészítőket a kézikönyvben megadott Makita szerszámmal való használathoz ajánljuk.**

Más kiegészítők vagy tartozékok használata személyi sérülések veszélyét jelentheti. A kiegészítőket vagy tartozékokat kizárólag a megadott célra használja.

Ha segítségre van szüksége a kiegészítőkkel kapcsolatos további információkért, forduljon a Makita szervizközpontoz.

- Makita eredeti akkumulátor és töltő

### MEGJEGYZÉS

- A lista egyes elemei standard tartozékként szerepelhetnek az eszközcsomagban. Ezek országonként eltérőek lehetnek.

## Akkumulátor

- A termék vásárlásának pillanatában az akkumulátor, amely nincs teljesen feltöltve, védelmi funkciójának hatása alatt lehet. (Vigyázzon, hogy a termék működésbe léphet, ha működteti a kapcsolókat.) Használat előtt egy megfelelő töltővel helyesen töltsse fel az akkumulátort.
- Ha a terméket nem használja, helyezze fel az akkumulátor sapkáját, hogy megvédje a víztől és a portól. Ha a terméket nem használja, tárolja azt kivett akkumulátorral.

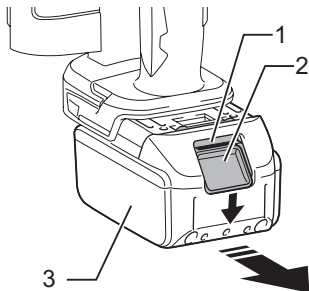
## Az akkumulátor hosszú élettartama érdekében

- Az akkumulátorcsere jelzés bekapcsolása után hagyja abba az akkumulátor használatát, és töltsse fel.
- Ne töltsse a teljesen feltöltött akkumulátort.
- Az akkumulátort 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F) környezeti hőmérsékleti tartományban töltsse.
- Ha az akkumulátor forró, például amikor éppen használta, akkor azt javasoljuk, hogy hűtse le a töltőben, majd lehűlés után töltsse fel.
- Ha a lítium-ion akkumulátort hosszú ideig (legalább 6 hónapig) nem fogja használni, azt javasoljuk, hogy tárolás előtt töltsse fel.

## Akkumulátor kazetta behelyezése vagy eltávolítása

### ⚠ VIGYÁZAT

- A szerszám funkciójának beállítása vagy ellenőrzése előtt mindig ellenőrizze, hogy a szerszám ki van-e kapcsolva és az akkumulátor kazetta el van-e távolítva.
- Az akkumulátor kazetta behelyezése vagy eltávolítása előtt mindig kapcsolja ki a szerszámot.
- Az akkumulátor behelyezésekor vagy eltávolításakor tartsa szorosan a szerszámot és az akkumulátort. A szerszám és az akkumulátor kazetta nem biztos tartása következtében kicsúszhat a kezéből, és a szerszám és az akkumulátor kazetta sérüléséhez, valamint személyi sérüléshez vezethet.



1. Piros színű rész
2. Gomb
3. Akkumulátor kazetta

Az akkumulátor kazetta eltávolításához csúsztassa ki a szerszámból, miközben csúsztatja a kazetta elején lévő gombot.

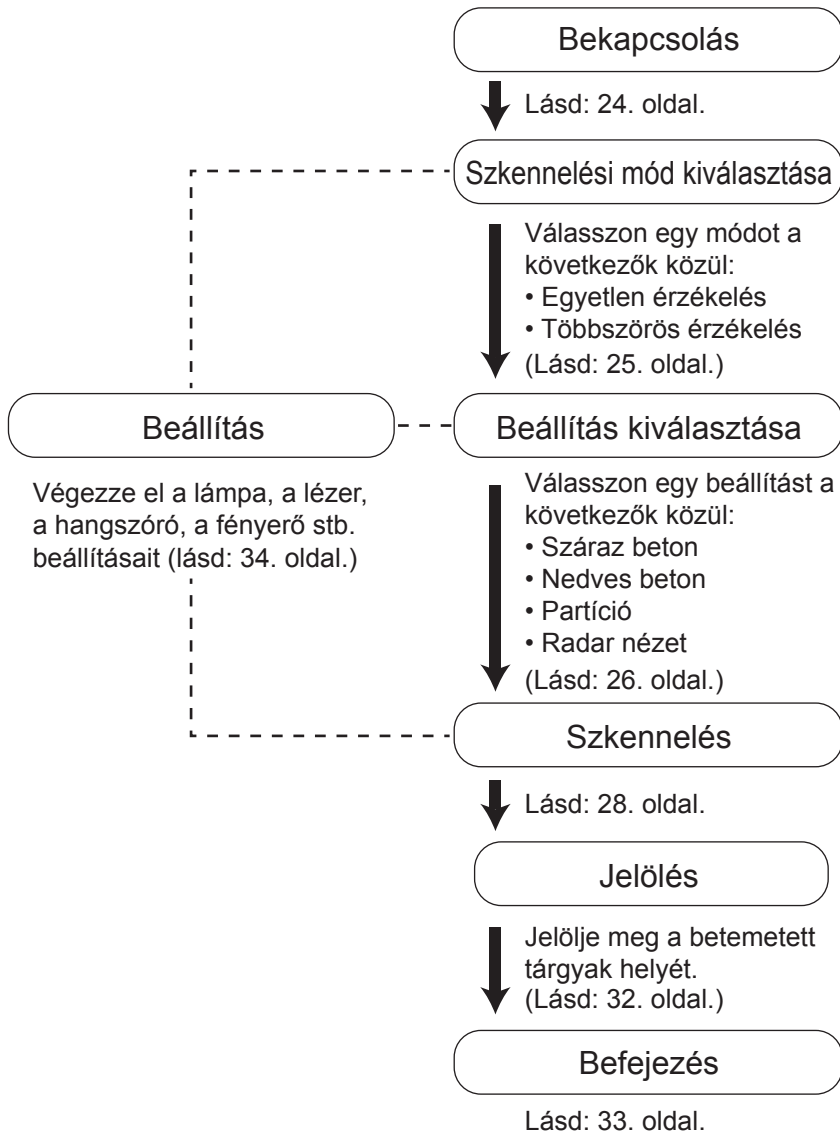
Az akkumulátor kazetta behelyezéséhez igazítsa az akkumulátor kazetta nyelvét a házban lévő horonyhoz, és csúsztassa a helyére. Helyezze be egészen addig, amíg egy kattintással a helyére nem pattan. Ha a gomb felső oldalán látható a piros jelzőfény, akkor nincs teljesen lezárva.

### ⚠ VIGYÁZAT

- Mindig helyezze be teljesen az akkumulátort, amíg a piros jelzőfény nem látható. Ha nem, akkor véletlenül kieshet a szerszámból, sérülést okozva Önnek vagy valaki másnak a közelében.
- Ne telepítse erőszakkal az akkumulátor kazettát. Ha a kazetta nem csúszik be könnyen, akkor nem megfelelően helyezte be.

## Működési folyamat

A szkenner alapvető használatát lásd lentebb.



# A fali szkennер használata

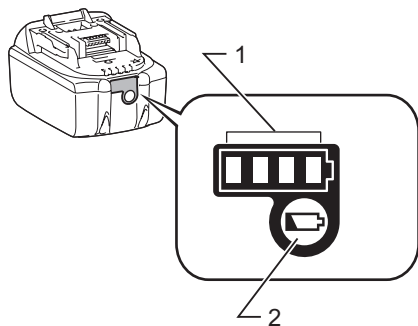
## Bekapcsolás

1. Nyomja meg a Bekapcsolás gombot (⏻).
2. Egy jelzőhang sípol, és a kezdőképernyő megjelenik a kijelzőn.



### MEGJEGYZÉS

- Ha a kezdőképernyő nem jelenik meg, akkor az akkumulátor fennmaradó kapacitása alacsony lehet. Töltse fel az akkumulátort. Az akkumulátor jelzőlámpájával felszerelt akkumulátorok esetében az alábbi ábrán látható, hogy az akkumulátor jelzőlámpája jelzi-e a fennmaradó akkumulátor kapacitást.



1. Akkumulátorjelző lámpa
2. Ellenőrző gomb

3. Megjelenik a szkennelési mód választó képernyő.

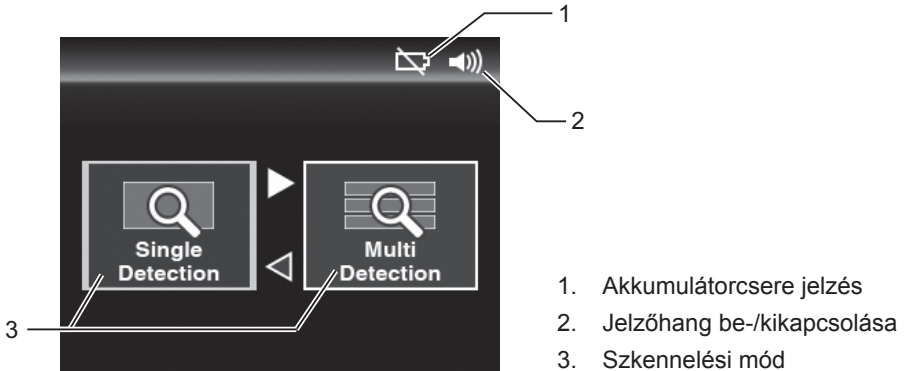
### MEGJEGYZÉS

- Ha a kijelző jobb felső sarkában látható az akkumulátorcserre jelzés, akkor ellenőrizze a fennmaradó akkumulátor kapacitást, és ha az akkumulátor kapacitása alacsony, kapcsolja ki a szkennert és töltse fel az akkumulátort.



## Szkennelési mód kiválasztása

A jobb és bal gomb (◀▶) segítségével válassza ki a „Single Detection (Egyszeres érzékelés)” vagy „Multi Detection (Többszörös érzékelés)” módot, majd nyomja meg az Alkalmaz gombot (○).



1. „Single Detection (Egyszeres érzékelés)” mód  
Ez a mód biztosítja az alapvető funkciókat. Mozgassa a szkennert egyik oldalról a másikra az esetleges betemetett tárgyak felismeréséhez, miután a szkenner érzékelő felületét rátette a felületre, ahonnan az esetleges betemetett tárgyak felismerhetők. A szkennelési eredmények a szkenner kijelzőjén jelennek meg, hogy láthassa a betemetett tárgy helyére és mélységére vonatkozó adatokat.  
Ha van egy betemetett tárgy az érzékelő alatt, a betemetés felismerési jel villog vagy sípolás hallatszik.
2. „Multi Detection (Többszörös érzékelés)” mód  
Ez a mód folyamatosan figyeli a betemetett tárgy három sorát. A három sor szkennelési eredményei a szkenner kijelzőjén jelennek meg. Ez a mód hasznos azon betemetett tárgyak szkennelésére, amelyek nem feltétlenül egyenesek, mint például a betonban lévő energiaelosztó műgyanta csövek.  
(Lásd: „Műgyanta csőhuzalok keresése a betonban”, 39. oldal.)

## Beállítás kiválasztása

A jobb és bal gomb (◀▶) segítségével válassza ki a „Dry Concrete (Száras beton)”, „Wet Concrete (Nedves beton)”, „Partition (Partíció)” vagy „Radar View (Radarnézet)” lehetőséget, majd nyomja meg az Alkalmaz gombot (⊙).

1. Dry Concrete (Száras beton)

(Maximális érzékelési mélység:  
18 cm (7 1/16"))

Ez a beállítás használható tárgyak szkenelésére száras betonban.



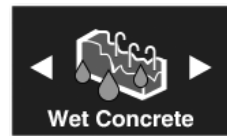
2. Wet Concrete (Nedves beton)

(Maximális érzékelési mélység:  
10 cm (3 15/16"))

Ez a beállítás használható tárgyak szkenelésére nedves betonban.

A beton alkalmazását követően több hónapig teljes száradást igényel, a betont kevesebb mint egy évvel az alkalmazás után nedves betonnak nevezik.

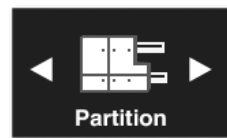
Válassza ezt a beállítást nedves beton esetén, de ne feledje, hogy „Dry Concrete (Száras beton)” használata is ajánlott.



3. Partition (Partíció)

(Maximális érzékelési mélység: 8 cm  
(3 1/8"))

Ez a beállítás használható tárgyak szkenelésére fa vagy gipszkarton lemez mögött. Ha nem jelennek meg betemetés észlelési jelek, a szkenelési eredmények csak hullámformákban jelennek meg. (\*)



(\*) Előfordulhat, hogy néhány betemetett tárgyat méretüktől, formájuktól és anyaguktól, valamint a beolvasandó fal anyagától, állapotától és belső szerkezetétől függően nem lehet felismerni a maximális észlelési mélységig.

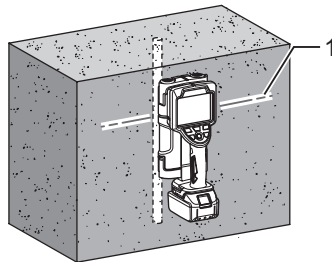
4. Radar View (Radarnézet)  
Ez a beállítás alkalmas összetett objektumok (többféle típusú objektumok), például üregek és vasrudak keresésére blokkban vagy téglában.  
Ha nem jelennek meg betemetés észlelési jelek, a szkennelési eredmények csak hullámformákban jelennek meg.  
(Lásd: „Vasrudak keresése téglafalban”, 46. oldal.)(\* )



- (\* ) Előfordulhat, hogy néhány betemetett tárgyat méretüktől, formájuktól és anyaguktól, valamint a beolvasandó fal anyagától, állapotától és belső szerkezetétől függően nem lehet felismerni a maximális észlelési mélységig.

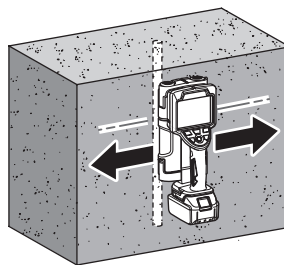
## Szkennelés

1. Igazítsa a vezető lézert (az érzékelő jobb és bal élét) a kívánt szkennelési helyzetbe, és tegye a szkennert a szkennelni kívánt felületre (beton felület stb.).



1. Vezető lézer (az érzékelő jobb és bal oldala)

2. Mozdassa lassan a szkennert egyik oldalról a másikra.

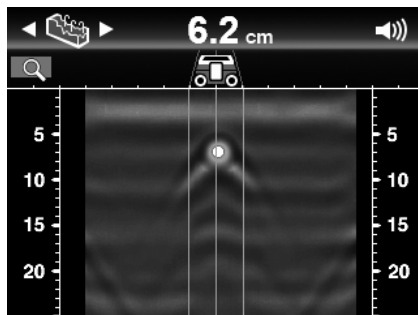


## MEGJEGYZÉS

- Működés közben vigyázzon, nehogy a kerekek távol maradjanak a szkennelni kívánt felülettől.
- Mozdassa lassan a szkennert. Ha túl gyorsan mozgatja, egy hibaüzenet jelenik meg, amely alatt a szkennelés nem érhető el.
- Az érzékelés után ne vegye fel a szkennert a szkennelni kívánt felületről, amíg a jelölés be nem fejeződik. Ha felemeli, a szkennelés megszakad.
- A szkennelés során, ha a szkennert legalább 10 másodpercig nyugalomban van, a szkennelés megszakad.
- Ha a szkennelést közvetlenül a betemetett tárgy előtt kezdi meg, lehet, hogy a szkennelési eredmények nem jelennek meg megfelelően. Ha a szkennelési eredmények nem a becslés szerint alakulnak, módosítsa egy kicsit a szkennelés kezdő helyzetét.
- A szkennelés újbóli kipróbálásához nyomja meg az Alkalmaz gombot (⊙), hogy törölje a szkennelési eredmények megjelenítését.

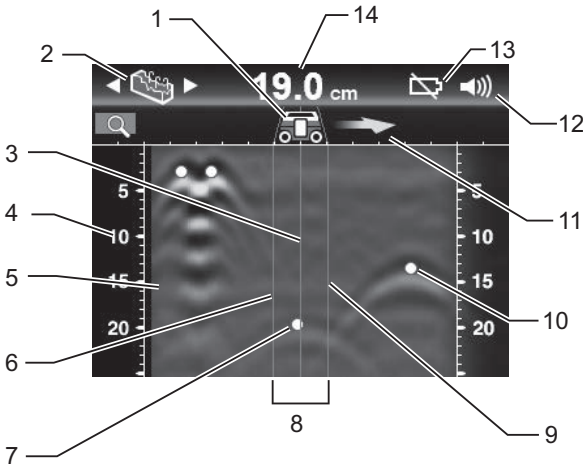
## A fal szkenner használata

3. A radarszkennelés eredményei megjelennek a kijelzőn.

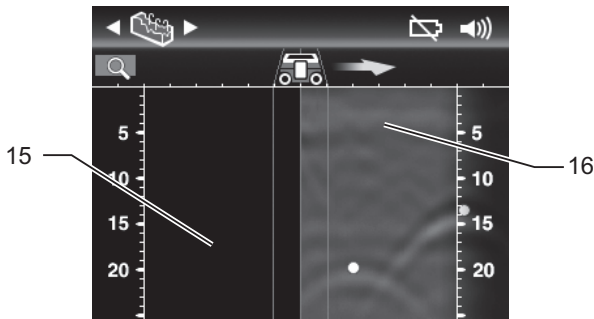


## Szkennelési eredmények kijelzése

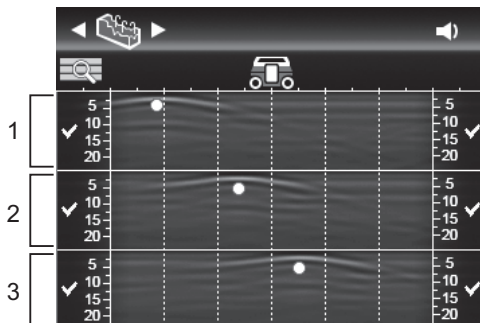
### Egyszeres érzékelés



1. Érzékelő működési állapota
2. Beállítás
3. Az érzékelő középső vonala
4. Mélységjelzők
5. Szkennelési terület
6. Az érzékelő bal szélét jelző vonal (A szkennerek bal szélének felel meg)
7. Betemetés-jelölő vonal (Az érzékelő területe) [Pirosan villogó sárga ●]
8. Az érzékelő területe
9. Az érzékelő jobb szélét jelző vonal (A szkennerek bal szélének felel meg)
10. Betemetés-jelölő vonal (Az érzékelőn kívüli terület) [Sárga ●]
11. Működtetési vezetény
12. Jelzőhang be-/kikapcsolása
13. Akkumulátorcsere jelzés
14. A betemetett tárgy mélysége
15. Még nem beszkenelt terület
16. Már beszkenelt terület



### Többszörös érzékelés



1. 1. sor (szkennelési eredmények)
2. 2. sor (szkennelési eredmények)
3. 3. sor (szkennelési eredmények)

# A fal szkenner használata

## Hullámformák

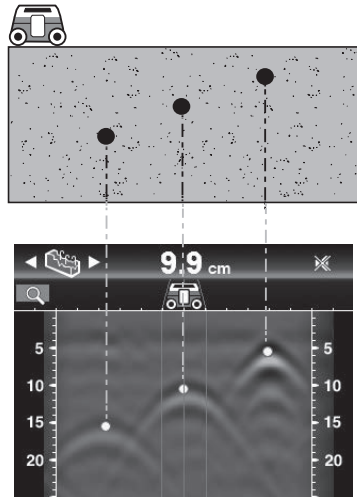
A hullámformák akkor jelennek meg, amikor a betonba betemetett tárgyakat (vasrudak stb.) beszkennek.

A betemetés-érzékelő jeleket a vasrudak stb. helyeinek megfelelő helyeken mutatják (\*)

A jelzőhang sípol, ha bármilyen betemetés-érzékelő jel van az érzékelő területén belül.

(\*) A betemetés-érzékelő jelek a betemetett tárgytól és a szkennelni kívánt fal állapotától vagy belső szerkezetétől függően nem biztos, hogy megjelennek.

Ebben az esetben becsülje meg a pontos helyet a képen látható hullámforma alapján.



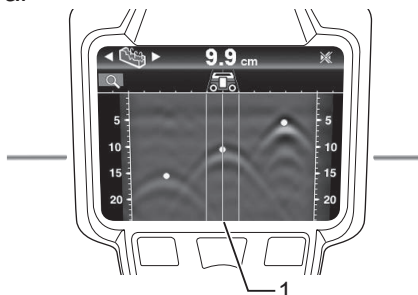
## FIGYELMEZTETÉS

Fúrás, fűrészelés vagy falba vezetés előtt gondoskodjon a veszélyek elleni védelemről más információforrások felhasználásával. Mivel a mérési eredményeket befolyásolhatják a környezeti feltételek vagy a fal anyaga, veszély fordulhat elő még akkor is, ha a jelző nem jelez tárgyat az érzékelő hatótávolságán belül (nincs hangjelzés vagy sípolás és **betemetés-érzékelő jelek**).

## A betemetett tárgyak helyének megjelölése

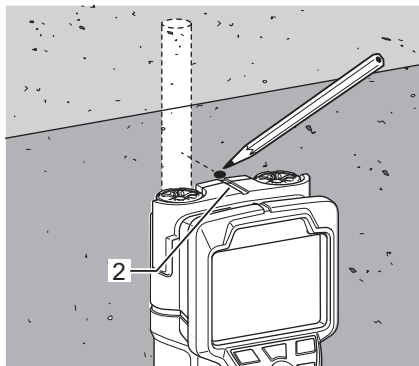
Bejelölés az érzékelő középső vonalával

1. Vigye a szkennert arra a helyre, ahol a betemetés-érzékelő jel a képernyőn igazodik az érzékelő középső vonalához.



1. Az érzékelő középső vonala

2. Jelölje meg a szkennert felső szélé középen lévő mélyedést. A jelölés a betemetett tárgy középpontját jelöli.



2. Mélyedés

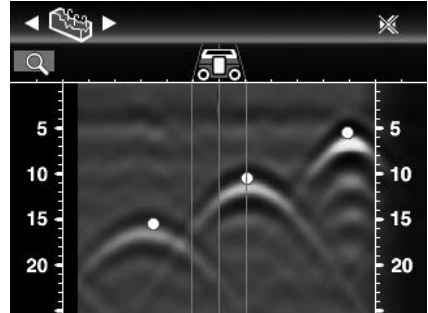


# A fali szkennert használata

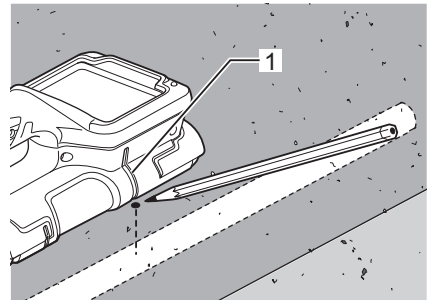
## Bejelölés az érzékelő jobb (bal) élének vonalával

1. Vigye a szkennert arra a helyre, ahol a vasrúd érzékelési jel közepe igazodik az érzékelő jobb széléhez.

\* Az érzékelő jobb és bal széle a képernyőn jelzi a lapolvasó jobb és bal szélét.



2. Jelölje meg a szkennert jobb szélén lévő mélyedést. A jelölés a betemetett tárgy középpontját jelöli.



1. Mélyedés

## Kikapcsolás

Tartsa lenyomva a bekapcsoló gombot (⏻).

Megjelenik a záróképernyő, és néhány másodperc múlva a készülék kikapcsol.

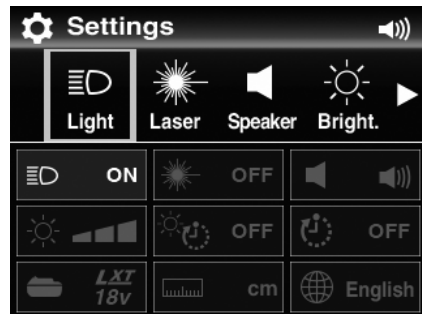
### MEGJEGYZÉS

- Ne távolítsa el az akkumulátort, amíg a záróképernyő el nem tűnik.

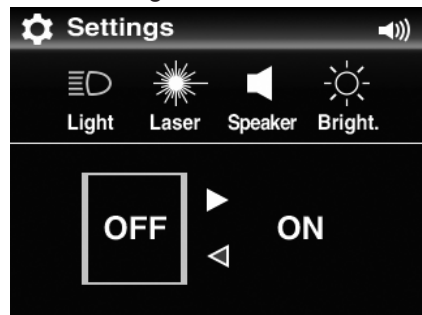
# Beállítások

## Beállítások módosítása

1. Nyomja meg a beállító gombot (⚙️).  
Megjelenik a beállítások képernyője.
2. Nyomja meg a bal (◀️) vagy jobb gombot (▶️) a kiválasztás áthelyezéséhez azon beállítási elemhez, amelyet módosítani kívánja.



3. Nyomja meg az Alkalmazás gombot (⊙).  
Megjelennek a kiválasztott elem beállítási lehetőségei.
4. Nyomja meg a bal (◀️) vagy jobb gombot (▶️) a kívánt beállítási lehetőség kiválasztásához.  
A kiválasztott beállítási lehetőség be van állítva.



5. Nyomja meg az Alkalmazás gombot (⊙).  
A képernyő visszatér a beállítások képernyőre.














A beállítási képernyőből való kilépéshez és az előző képernyőhöz való visszatéréshez nyomja meg a beállítások gombját (⚙️).

## MEGJEGYZÉS





- A beállítási változások nem tükröződnek, ha az akkumulátor eltávolításra kerül, amikor a beállítási képernyő meg van jelenítve.  
Ne távolítsa el az akkumulátort, amíg a bekapcsoló gomb megnyomásával ki nem alszik a képernyő.

# Beállítások

## Beállítások listája

Beállítás ikon	Leírás	Beállítási lehetőség	Gyári beállítás
Light (Lámpa) 	A „ON (BE)” vagy „OFF (KI)” lehetőséget választja a lámpa számára, hogy sötét helyeken lássa a szkennelni kívánt felületeket.	ON (BE) OFF (KI)	ON (BE)
Laser (Lézer) 	A „ON (BE)” vagy „OFF (KI)” lehetőséget választja a lézer számára, hogy lássa az „érzékelő jobb és bal szélének vonalait”, amelyek az érzékelő jobb és bal oldalán találhatók az érzékelő szkennelési felületén. (Lásd: 49. oldal.)	ON (BE) OFF (KI)	ON (BE)
Speaker (Hangszóró) 	Beállítja a jelzőhang hangerejét, amikor egy működtető gombot használ, vagy ha tárgy érzékelhető a szkennelési területén.	 (Ki)  (Alacsony)  (Magas)	 (Magas)
Bright. (Fényerő) 	Beállítja a kijelző háttérvilágításának fényerejét.	 (Alacsony)  (Közepes)  (Magas)	 (Közepes)
Sleep (Alvás) 	Beállítja azt az időtartamot, ameddig a képernyő háttérvilágítása, a vezető lézer és a fény kikapcsol, amikor a szkennelés be van kapcsolva, és semmilyen művelet nem történik.	OFF (KI)(*1) 10 sec. (10 mp) 20 sec. (20 mp) 30 sec. (30 mp) 60 sec. (60 mp) 120 sec. (120 mp) 240 sec. (240 mp)	240 sec. (240 mp)

## Beállítások

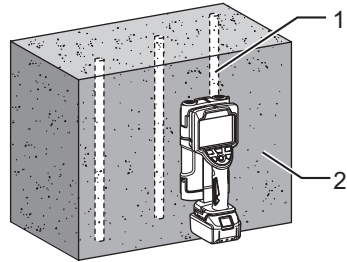
Beállítás ikon	Leírás	Beállítási lehetőség	Gyári beállítás
Off Timer (Időzítő ki) 	Beállítja azt az időtartamot ami után a szkennelő automatikusan kikapcsol ha nem végez vele semmilyen műveletet és a készülék be van kapcsolva.	OFF (KI)*2 1 min. (1 perc) 3 min. (3 perc) 5 min. (5 perc) 10 min. (10 perc)	5 min. (5 perc)
Battery (Akkumulátor) 	Beállítja a használt akkumulátor feszültségét úgy, hogy az akkumulátor cseréjének szükségességéről megfelelő időben beszámoljon.	14,4 V 18 V	18 V
Unit (Egység) 	Kiválassza a mértékegységet a betemetett tárgyak mélységéhez.	cm inch Decimal (hüvelyk decimális) inch Fractional (hüvelyk tört)	cm
Lang. (Nyelv) 	Beállítja a kijelzőn használt nyelvet.	English (Angol) Deutsch (Német) Français (Francia) Italiano (Olasz) Español (Spanyol) Nederlands (Holland) Português (Portugál) Русский (Orosz)	English (Angol)

\*1: Mindig be van kapcsolva, ha a „OFF (KI)” lehetőséget választja.

\*2: Nem kapcsol ki automatikusan, ha a „OFF (KI)” lehetőséget választja.

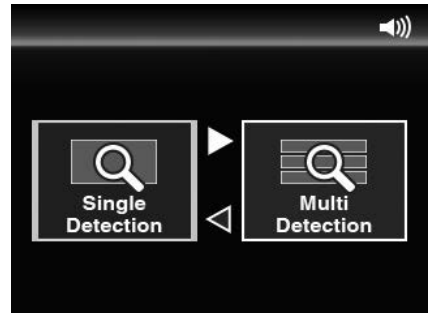
## Vasrudak keresése a betonban

- Szkenelés módja: Single Detection (Egyszeres érzékelés)
- Beállítás: Dry Concrete (Száras beton)



1. Vasrúd
2. Beton

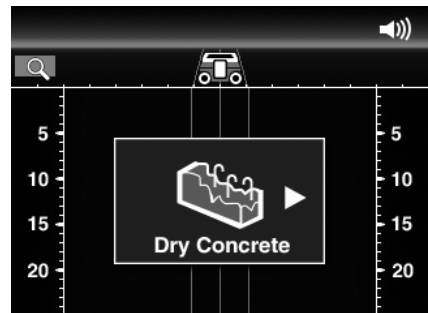
1. Kapcsolja be a szkennert.  
Ha a szkennert már be van kapcsolva, nyomja meg az üzemmód gombot (🔍).
2. Válassza ki a „Single Detection (Egyszeres érzékelés)” szkennelési módot, és nyomja meg az Alkalmaz gombot (⊙).



3. Válassza ki a „Dry Concrete (Száras beton)” beállítást, és nyomja meg az Alkalmaz gombot (⊙).

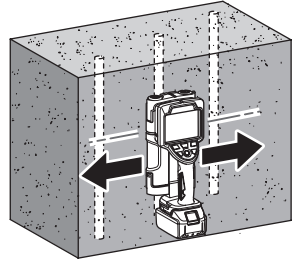
### MEGJEGYZÉS

- A szkennelés megkezdéséhez várjon, amíg a kezelési útmutató nyíl meg nem jelenik.

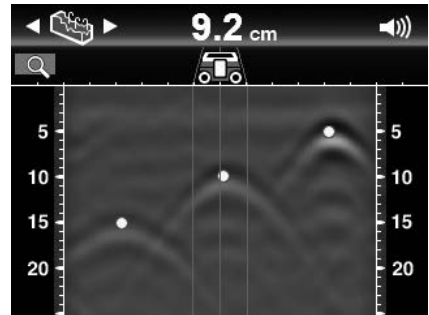


## Használat

4. Igazítsa a vezető lézert (az érzékelő jobb és bal szélének vonalait) a szkennelni kívánt vonalhoz, és tegye a szkennert a beton felületére.
5. Mozgassa lassan a szkennert egyik oldalról a másikra.



6. A szkennelés eredményei megjelennek a kijelzőn.

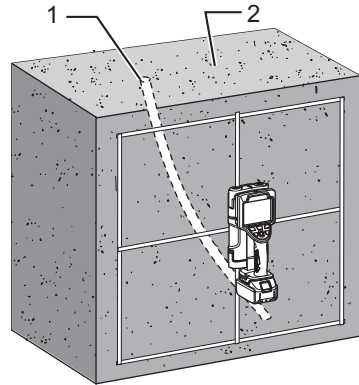


7. Jelölje be az érzékelt vasrudak helyét. (Lásd: 32. oldal.)

## Műgyanta csőhuzalok keresése a betonban

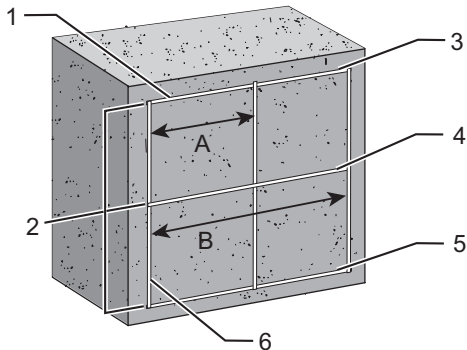
- Szkenelés módja: Multi Detection (Többszörös érzékelés) (\*)
- Beállítás: Dry Concrete (Száras beton)

(\*) A műgyanta vezetékek húzódásakor, amelyek a vasrudakkal ellentétben gyakran meghajlanak, a Többszörös érzékelés mód használata javasolt, amely három vonalat képes beolvasni.



1. Műgyanta vezeték
2. Beton

1. Tegyen maszkoló szalagot a betonfelületre, jelezve a szkennelési vonalakat egy körülbelül 60 cm (23 5/8") négyzetben.



1. Maszkoló szalag
  2. Három szkennelendő sor
  3. Felső sor
  4. Középső sor
  5. Alsó sor
  6. Működés kezdési sora
- A: 30 cm (11 13/16")  
B: 60 cm (23 5/8")

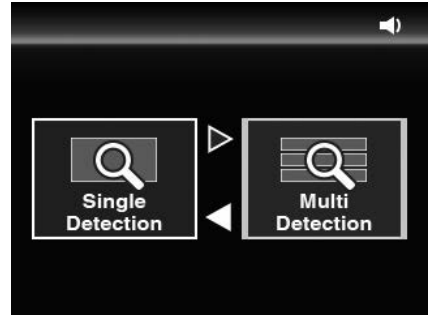
2. Kapcsolja be a szkennert.

Ha a szkennert már be van kapcsolva, nyomja meg az üzemmód gombot

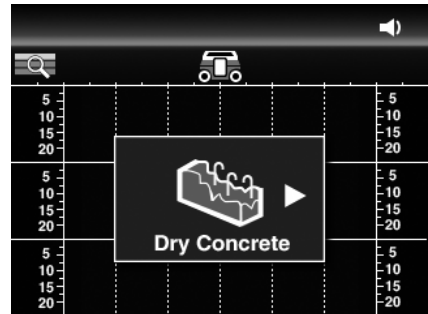


# Használat

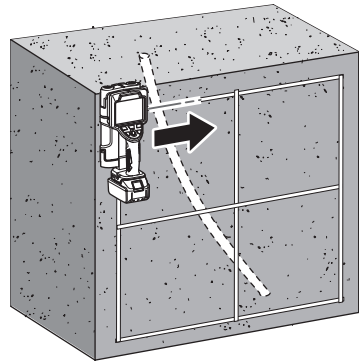
3. Válassza ki a „Multi Detection (Többszörös érzékelés)” szkennelési módot, és nyomja meg az Alkalmaz gombot (⊙).



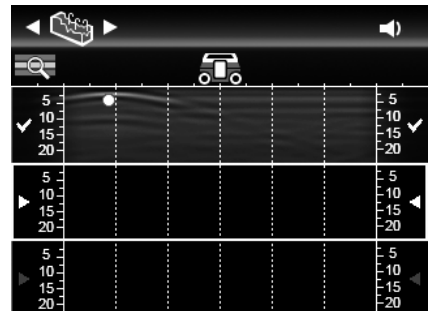
4. Válassza ki a „Dry Concrete (Száras beton)” szkennelési módot, és nyomja meg az Alkalmaz gombot (⊙).



5. Igazítsa a vezető lézert (az érzékelő jobb és bal szélének vonalait) a felső maszkoló szalag vonalához, és lassan mozgassa a szkennert a vonalon.



6. A szkennelés eredményei megjelennek a kijelzőn. A „felső vonal” letapogatásának eredményei az 1. sorban vannak feltüntetve, ha a szkennert felemelte a beton felületéről.



\*Ha megnyomja az Alkalmaz gombot, az 1. sor szkennelése visszakerül, hogy újrakezdhesse a szkennelést.

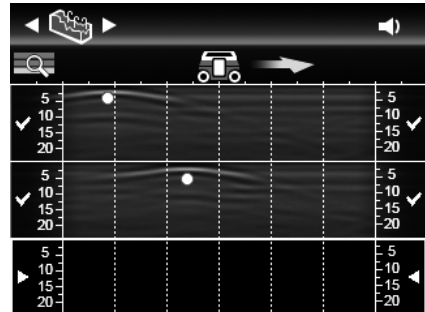
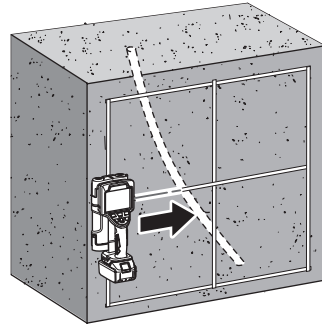


## Használat

- Igazítsa a vezető lézert (az érzékelő jobb és bal szélének vonalait) a középső maszkoló szalag vonalához, és lassan mozgassa a szkennert a vonalon.

### MEGJEGYZÉS

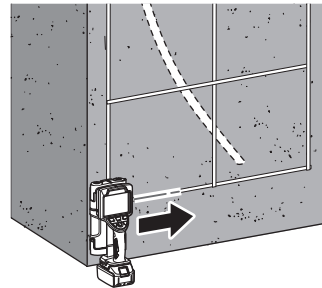
- Indítsa el a szkennelést a függőleges maszkoló szalag vonalán, hogy a szkennelés kezdőpozícióját a felső vonal helyzetéhez lehessen igazítani.
- A szkennelés eredményei megjelennek a kijelzőn. A „középső vonal” letapogatásának eredményei az 2. sorban vannak feltüntetve, ha a szkennert felemelte a beton felületéről.



- Igazítsa a vezető lézert (az érzékelő jobb és bal szélének vonalait) az alsó maszkoló szalag vonalához, és lassan mozgassa a szkennert a vonalon.

### MEGJEGYZÉS

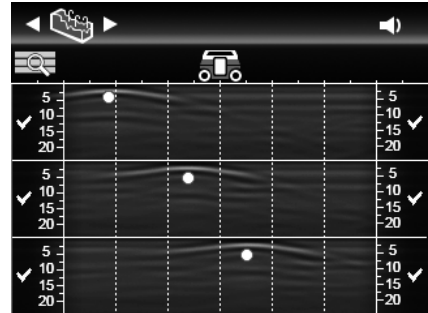
- Indítsa el a szkennelést a függőleges maszkoló szalag vonalán, hogy a szkennelés kezdőpozícióját a felső vonal helyzetéhez lehessen igazítani.



# Használat

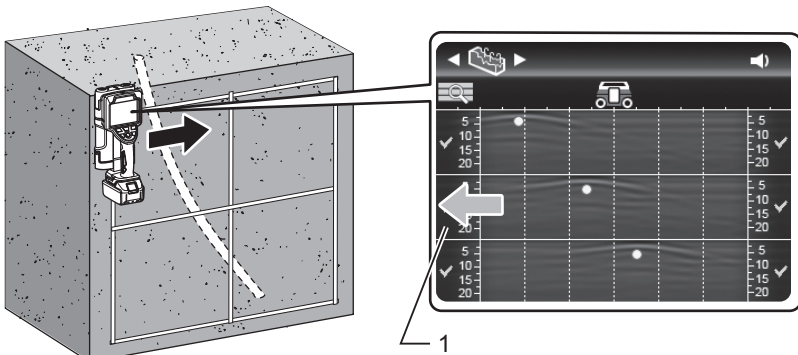
10. A szkennelés eredményei megjelennek a kijelzőn. Az „alsó vonal” letapogatásának eredményei az 3. sorban vannak feltüntetve, ha a szkennert felemelte a beton felületéről.

- A műgyanta csövek, amelyek sok esetben nem egyenesek, hanem kanyarognak, gyakran mutatják a szkennelési eredményeiket jelölésekként, amelyek az egyes vonalaktól függően különböző pozíciókban és mélységekben találhatóak.



11. Újra ellenőrizheti a szkennelési eredményeket és a betemetett tárgyak helyét, ha a szkennert ismét elmozdítja a szkennelés megkezdésének helyéről.

- A képernyőt (három sor) a szkennер mozgásával egy lépésben lehet görgetni.



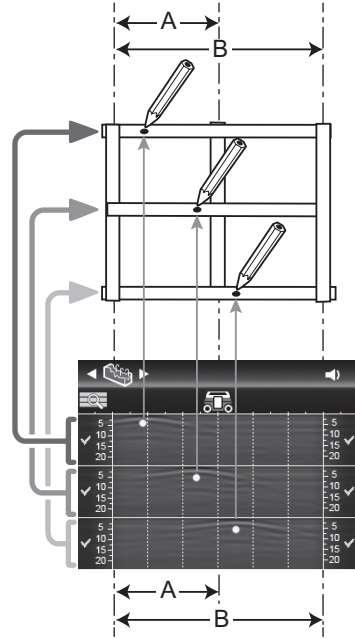
1. A szkennelési eredmények képernyőjét a nyíl irányába görgetheti, ha a szkennert a bal oldali ábra szerint mozgatja.

## MEGJEGYZÉS

- Amikor ellenőrzi a szkennelési eredményeket, vigye a szkennert ugyanarra a helyre, ahol a végrehajtott szkennelés kiindulási helye található. Ha a kiindulási hely rosszul van beállítva, akkor a helyes helyzet nem ellenőrizhető.

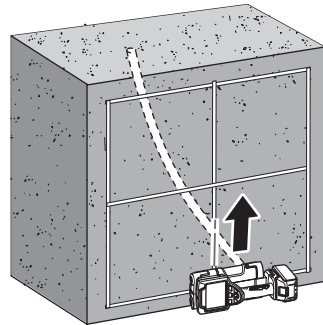
# Használat

12. Jelölje be az észlelt gyantacső helyeit.



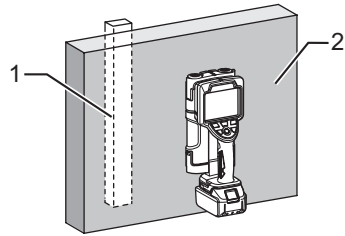
A: 30 cm (11 13/16")  
B: 60 cm (23 5/8")

\* Ez segít a betemetett tárgy helyzetének könnyebb azonosításában, ha függőleges irányban is szkennel, a szkennert merőlegesen elfordításával.



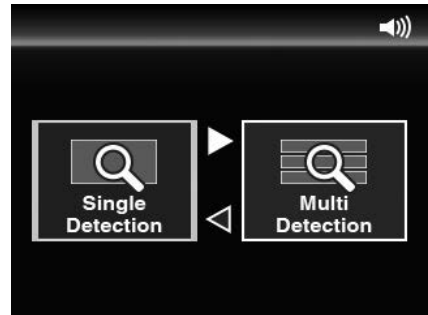
## Pillér keresése gipszkarton lemez mögött

- Szkennelés módja: Single Detection (Egyszeres érzékelés)
- Beállítás: Partition (Partíció)

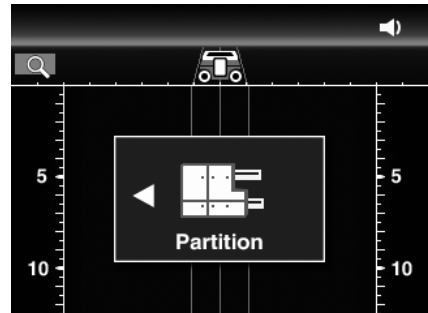


1. Pillér
2. Gipszkarton lemez

1. Kapcsolja be a szkennert.  
Ha a szkennert már be van kapcsolva, nyomja meg az üzemmód gombot (🔍).
2. Válassza ki a „Single Detection (Egyszeres érzékelés)” szkennelési módot, és nyomja meg az Alkalmaz gombot (⊙).



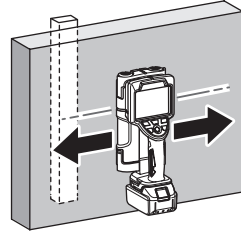
3. Válassza ki a „Partition (Partíció)” szkennelési módot, és nyomja meg az Alkalmaz gombot (⊙).



4. Igazítsa a vezető lézert (az érzékelő jobb és bal szélének vonalait) a szkennelni kívánt pozícióhoz, és tegye a szkennert a gipszkarton lemezre.

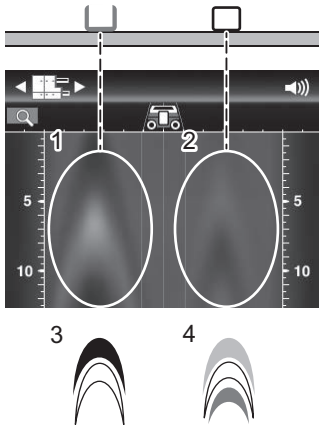
# Használat

5. Mozgassa lassan a szkennert egyik oldalról a másikra a felületén.



6. A szkennelés eredményei megjelennek a kijelzőn.

- A gipszkarton lemez mögött levő könnyű acél és fa pillérek az alábbi hullámformákkal jelennek meg. Becsülje meg a tárgyak helyét a hullámformák jellemzői és elhelyezkedése alapján.



- Könnyű acél
- Fa pillér
- Jellemzően megjelenített <könnyű acél> ábra
- Jellemzően megjelenített <fa pillér> ábra

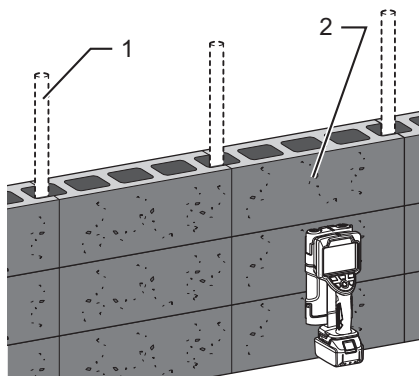
7. Jelölje be az érzékelt pillérek helyét.

## MEGJEGYZÉS

- Az érzékelés instabil lehet, ha a szkennert éppen bekapcsolta. A betemetett tárgyak stabil észleléséhez várjon egy ideig, mielőtt elkezdi a szkennelési műveletet. A szkennelés eredményét többszöri szkennelés után erősítse meg.
- Az érzékelési környezettől vagy a gipszkarton lemez mögött levő tárgyak anyagától függően a hullámformákat nehéz lehet meglátni. A vizsgálati eredmények mellett olvasson el más információkat is, például építészeti rajzokat.

## Vasrudak keresése téglafalban

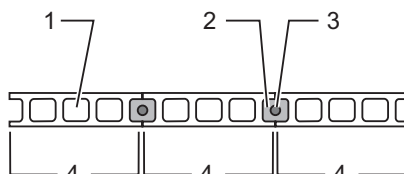
- Szkennelés módja: Single Detection (Egyszeres érzékelés)
- Beállítás: Radar View (Radarnézet)



1. Vasrúd
2. Téglafal

### Téglafalak

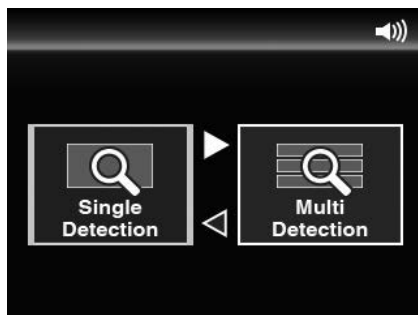
A téglafalak szerkezete általában olyan, mint a jobb oldalon látható. A vascsővek a blokkok közé vannak helyezve, és minden vascső körül malter van.



1. Üreg
2. Malter
3. Vasrúd
4. Blokk

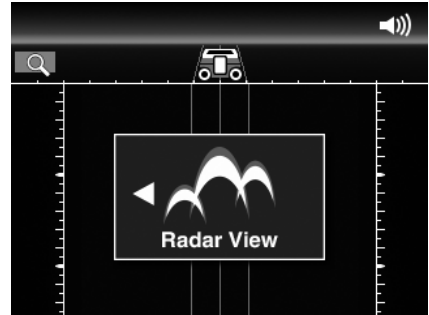
Ennél a példánál használja a „Radar View (Radarnézet)” beállítást a vasrudak és téglauregek érzékeléséhez.

1. Kapcsolja be a szkennert.  
Ha a szkennер már be van kapcsolva, nyomja meg az üzemmód gombot (🔍).
2. Válassza ki a „Single Detection (Egyszeres érzékelés)” szkennelési módot, és nyomja meg az Alkalmaz gombot (⊙).

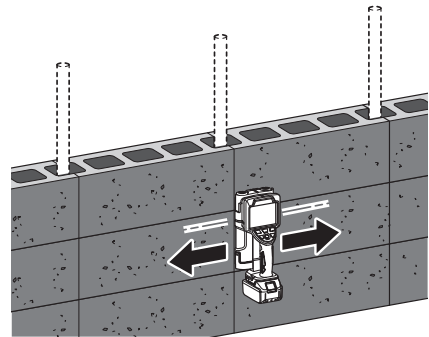


## Használat

3. Válassza ki a „Radar View (Radarnézet)” szkennelési módot, és nyomja meg az Alkalmaz gombot (⊙).



4. Mozgassa lassan a szkennert egyik oldalról a másikra a téglafal felületén.



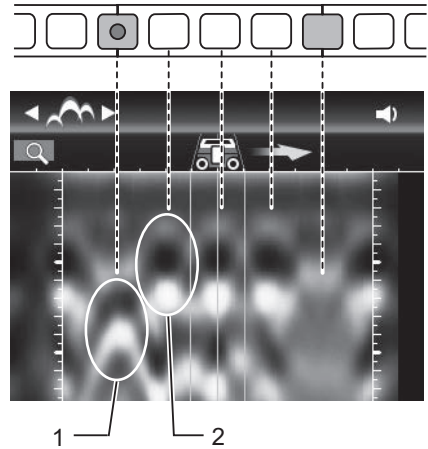
5. A szkennelés eredményei megjelennek a kijelzőn. A betemetett vasrudak és üregek mindegyike hullámformákban jelenik meg, a jobb oldalon látható módon. Becsülje meg a vasrudak helyét a hullámformák jellemzői és elhelyezkedése alapján.

Vasrúd:

A hullámformák mélyebb helyzetben jelennek meg a szkennelési felülettől.


Téglaüreg:

A hullámformák sekélyebb helyzetben jelennek meg a szkennelési felülettől.




1. Vasrúd
2. Téglaüreg

---

 Jellemzően megjelenített  
vascső ábra

---

 Jellemzően megjelenített  
téglaüreg ábra

---



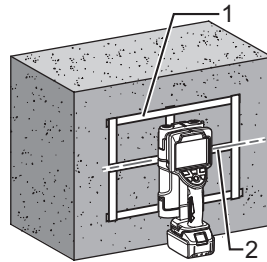
## A jobb szkennelés érdekében

A szkennelési művelet előtt

- Távolítsa el a szennyeződést, a port vagy a fémport a szkennelni kívánt felületről, ha van rajta.
- A szkennelést nem lehet megfelelően elvégezni, ha a szkennelni kívánt felület nedves. Ügyeljen arra, hogy a felület száraz legyen.
- Ha a szkennelni kívánt felületen nagy projekciók vannak, ezek zavarhatják a szkennelési műveletét.

A pontosabb szkennelés érdekében

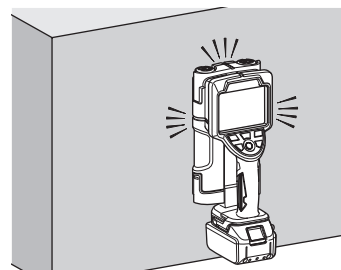
- Ha maszkolószalagot használ a szkennelési útvonalon, akkor szkennelési segédanyagként szolgál, például útmutató jelölésként, amely segíti a szkennelés pontosabb mozgatását, vagy megad egy útmutató jelölést, amikor jelölést tesz a betemetett tárgy becsült helyére.
- A vezető lézer megvilágítása segíti a helyes szkennelést azáltal, hogy útmutatást nyújt a szkennelés egyenes mozgatásához.



1. Maszkoló szalag
2. Vezető lézer

Sötét helyen történő használat

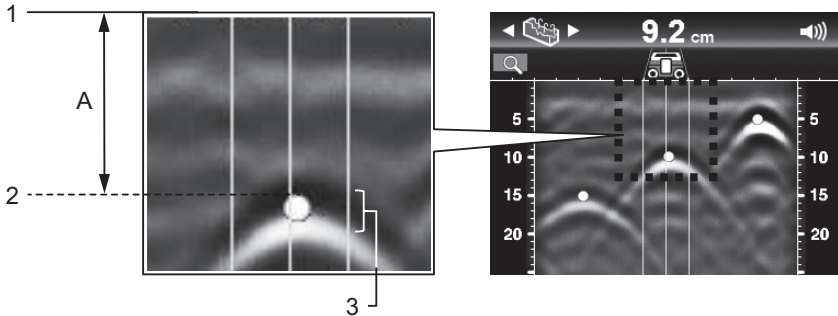
Kapcsolja be a lámpát, amikor sötét helyen szkennel.



## A betemetett tárgy helye

A parabolikus hullámforma teteje a betemetett tárgy felületét ábrázolja.

Ha a beállítás „Dry Concrete (Száras beton)” vagy „Wet Concrete (Nedves beton)” értékre van állítva, akkor a betemetés-észlelési jelek azonos méretben jelennek meg, függetlenül a betemetett tárgy szélességétől.

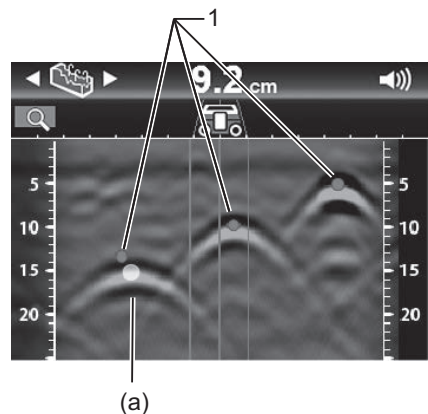


1. A szkennelt felület
  2. A vasrúd felső felülete
  3. Fekete sáv
- A: 9,2 cm (3 5/8")

A betemetés-érzékelési jelek tévesen elrendezett helyzetekben jelenhetnek meg a beton méhsejtjeinek vagy a beton más szabálytalanságainak hatására. Ebben az esetben becsülje meg a pontos helyet a képen látható hullámforma alapján.

A jobb oldali példában látható képen az (a) pont a pontos hely.

Ha a sárga jelölő nem jelenik meg, akkor a becslés a kép alapján lehetséges.

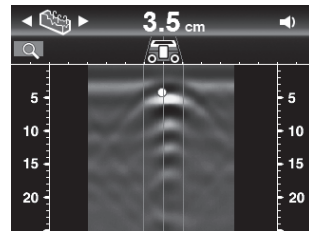
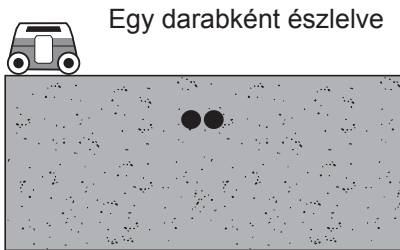
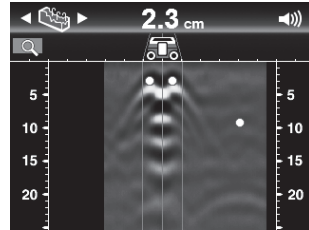


1. Betemetés-észlelési jel

# Használat

Ha szomszédos betemetett tárgyakat észlel

Ha a betemetett tárgyak egymással szomszédosak, lehet, hogy nem jelennek meg egymástól függetlenül különálló objektumokként.

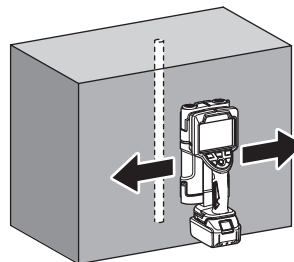


## MEGJEGYZÉS

- Egy ásatási vagy fúrési hely kiválasztása esetén hagyja, hogy a szkennelés kezdési pozíciója jó távolságra legyen az érzékelt helytől.

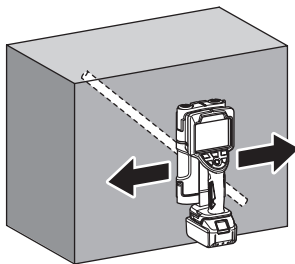
## Szkennelési irány

Az érzékelési pontosság akkor a legmagasabb, ha a betemetett tárgy és a szkennер párhuzamosan van elhelyezve.

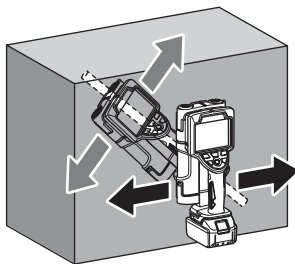


## Használat

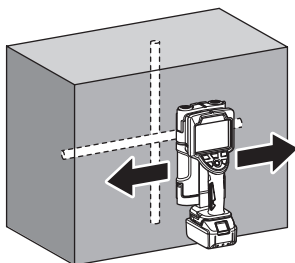
A helyes érzékelés megakadályozható, ha a betemetett tárgy és a szkennert nem párhuzamosan van elhelyezve.



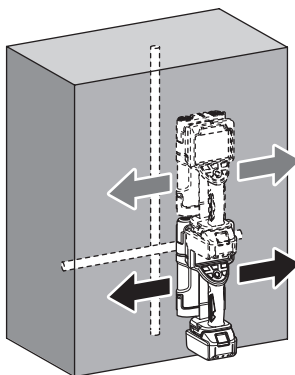
Ha nem ismert, hogy a vasrudakat miként helyezték a betonba, akkor egynél több irányban szkenneljen.



A helyes érzékelés megakadályozható, ha a betemetett tárgy közvetlenül a szkennert előtt és a szkennelési iránnyal párhuzamosan van.



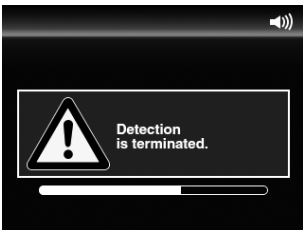



Ebben az esetben szkenneljen egynél több pozícióban.

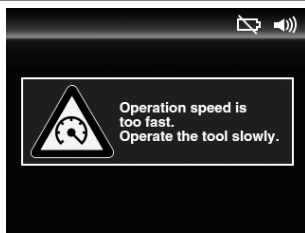


## A szkennel és az akkumulátor védelmi funkciói

A szkennel használatakor, ha a következő védelmi funkciók bármelyike aktiválódik, megjelenik a jobb oldalon látható hibaképernyő. Ezt a védelmi funkció okozza, és nem a hibás működés jele.

Védelmi funkció	Hibakijelző
<ul style="list-style-type: none"> <li>Hőmérsékleti hiba (magas/alacsony) Ha a szkennel forró (hideg), és közben megakadályozza a helyes szkennelést, akkor megjelenik a jobb oldalon látható üzenet, és a szkennel kikapcsol.</li> <li>Kapcsolja be a készüléket a szkennel specifikációjában meghatározott hőmérsékleti környezetben.</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Hőmérsékleti hiba (hirtelen változás) Ha a szkennel hirtelen hőmérséklet-változáson megy keresztül, és közben megakadályozza a helyes szkennelést, akkor megjelenik a jobb oldalon látható üzenet, és a szkennel kikapcsol.</li> <li>Kapcsolja be a készüléket a szkennel specifikációjában meghatározott hőmérsékleti környezetben.</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Belső hiba Ha a szkennel belső feldolgozási hibát észlel, és közben megakadályozza a helyes szkennelést, akkor megjelenik a jobb oldalon látható üzenet, és a szkennel kikapcsol.</li> </ul> <p>* Ha ez a képernyő jelenik meg, vegye fel a kapcsolatot egy kereskedővel vagy egy Makita értékesítési irodával, hogy javítási kérelmet nyújtson be.</p>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Kerékcúszászágtató funkció Ha hiba történik a kerékforgás felismerésében, amely megakadályozza a helyes szkennelést, megjelenik a jobb oldalon látható üzenet, és felszólítja a művelet helyreállítására.</li> </ul>	

- Sebességtúllépés védelmi funkció  
Ha túl gyors a művelet, ami megakadályozza a helyes szkennelést, megjelenik a jobb oldalon látható üzenet, amely felszólítja a művelet helyreállítására.



### FIGYELMEZTETÉS

Vizsgálat vagy karbantartás elvégzés előtt mindig ellenőrizze, hogy a szerszám ki van-e kapcsolva és az akkumulátor kazetta ki van-e véve.

### A termék ápolása

- Törölje le száraz ruhával vagy hígított semleges tisztítószerbe áztatott ruhával.

### MEGJEGYZÉS

- **Ne mossa le a terméket vízzel.**  
A termékbe bejutó víz hibás működést okozhat.
- **Ne használjon gázolajat, benzint, hígítót, alkoholt vagy hasonló anyagot.** Elszíneződés, deformáció vagy repedések fordulhatnak elő.

A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK a fenntartása érdekében a javításokat, minden egyéb karbantartást vagy beállítást a Makita hivatalos vagy gyári szervizközpontjának kell elvégeznie, mindig Makita pótalkatrészeket használva.

## ENGLISH

### EU Declaration of Conformity

We as the manufacturers: **Makita Europe N.V.**, Business address: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, BELGIUM**. Authorize **Hiroshi Tsujimura** for the compilation of the technical file and declare under our sole responsibility that the product(s); Designation: **Rechargeable Wall Scanner**. Designation of Type(s): **DWD181**. Fulfills all the relevant provisions of **2014/53/EU** and also fulfills all the relevant provisions of the following EC/EU Directives: **2011/65/EU**.

EU type-examination for **2014/53/EU**; Notified Body: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Germany**, Identification number: **0123**, Certificate number: **TPS-RED500184 i01**, and are manufactured in accordance with the following Harmonised Standards: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Place of declaration: **Kortenberg, Belgium**. Responsible person: **Hiroshi Tsujimura, Director - Makita Europe N.V.** (date and signature on the last page)

## FRANÇAIS

### Déclaration de conformité UE

Nous, **Makita Europe N.V.**, en tant que fabricant, ayant pour adresse commerciale : **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgique**, autorisons **Hiroshi Tsujimura** à compiler le fichier technique et déclarons sous notre entière responsabilité que le produit ; désignation : **Scanner mural sans fil**, désignation de type : **DWD181**, satisfait toutes les dispositions pertinentes de **2014/53/EU** et satisfait également toutes les dispositions pertinentes des directives CE/UE suivantes : **2011/65/EU**.

Examen de type UE pour **2014/53/EU**; organisme notifié : **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Allemagne**, Numéro d'identification : **0123**, numéro de certificat : **TPS-RED500184 i01** et est fabriqué conformément aux normes standardisées suivantes : **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Lieu de la déclaration : **Kortenberg, Belgique**. Responsable : **Hiroshi Tsujimura, Directeur – Makita Europe N.V.** (date et signature sur la dernière page)

## DEUTSCH

### EU-Konformitätserklärung

Wir als die Hersteller: **Makita Europe N.V.**, Geschäftsadresse: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgien**. beauftragen **Hiroshi Tsujimura** mit der Zusammenstellung der technischen Dokumentation und erklären unter unserer alleinigen Verantwortung, dass das (die) Produkt(e); Bezeichnung: **Akku-Ortungsggerät**. Bezeichnung des (der) Typs (Typen): **DWD181**. alle relevanten Vorschriften von **2014/53/EU** erfüllt und außerdem alle relevanten Vorschriften der folgenden EG/EU-Richtlinien erfüllt: **2011/65/EU**.

EU-Baumusterprüfung für **2014/53/EU**; Benannte Stelle: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Deutschland**, Identifizierungsnummer: **0123**, Bescheinigungsnummern: **TPS-RED500184 i01** und im Einklang mit den folgenden harmonisierten Normen steht: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Ort der Erklärung: **Kortenberg, Belgien**. Verantwortliche Person: **Hiroshi Tsujimura, Direktor – Makita Europe N.V.** (Datum und Unterschrift auf der letzten Seite)

## ITALIANO

### Dichiarazione di conformità UE

In qualità di fabbricante, **Makita Europe N.V.**, con indirizzo aziendale **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgio**, autorizza **Hiroshi Tsujimura** alla compilazione della documentazione tecnica e dichiara, sotto la propria ed esclusiva responsabilità, che il prodotto o i prodotti con designazione **Rilevatore a parete ricaricabile**, e con designazione del tipo o dei tipi **DWD181**, sono conformi a tutte le disposizioni rilevanti della normativa **2014/53/EU**, e che sono, inoltre, conformi a tutte le disposizioni rilevanti delle Direttive CE/UE seguenti: **2011/65/EU**.

Esame di tipo UE per la normativa **2014/53/EU**; Ente notificato: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Germania**, Numero di identificazione: **0123**, Numeri dei certificati: **TPS-RED500184 i01** e che sono fabbricati in conformità agli Standard Armonizzati seguenti, **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Sede della dichiarazione: **Kortenberg, Belgio**. Persona responsabile: **Hiroshi Tsujimura, Direttore – Makita Europe N.V.** (data e firma sull'ultima pagina)



## NEDERLANDS

### EU-verklaring van conformiteit

Wij als de fabrikant: **Makita Europe N.V.**, vestigingsadres: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, België**, volmachtigen **Hiroshi Tsujimura** tot samenstelling van het technisch dossier en verklaren als enige verantwoordelijke dat het product(en), omschrijving: **Oplaadbare muurscanner**; typenummer: **DWD181**; voldoet aan alle relevante voorschriften van richtlijn **2014/53/EU** en tevens voldoet aan alle relevante voorschriften van de volgende EG/EU-richtlijnen: **2011/65/EU**.

EU type-onderzoek voor **2014/53/EU**; Verwittigde instantie: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Duitsland**, Identificatienummer: **0123**, Certificatienummer: **TPS-RED500184 i01** en is vervaardigd in overeenstemming met de volgende geharmoniseerde normen: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Plaats van verklaring: **Kortenberg, België**. Verantwoordelijke persoon: **Hiroshi Tsujimura, Directeur – Makita Europe N.V.** (datum en handtekening op de laatste pagina).

## ESPAÑOL

### Declaración UE de conformidad

Nosotros como los fabricantes: **Makita Europe N.V.**, Dirección comercial: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Bélgica**. Autorizamos a **Hiroshi Tsujimura** para la compilación del archivo técnico y declaramos ante nuestra sola responsabilidad que el(los) producto(s); Designación: **Escáner de Pared Recargable**. Designación de tipo(s): **DWD181**. Cumple todas las provisiones pertinentes de **2014/53/EU** y también cumple con todas las provisiones pertinentes de las Directivas CE/UE siguientes: **2011/65/EU**.

Examen tipo UE para **2014/53/EU**; Organismo facultativo: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Alemania**, Número de identificación: **0123**, Número de certificado: **TPS-RED500184 i01** y está fabricado de acuerdo con los estándares unificados siguientes: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Lugar de la declaración: **Kortenberg, Bélgica**. Persona responsable: **Hiroshi Tsujimura, Director – Makita Europe N.V.** (fecha y firma en la última página)

## PORTUGUÊS

### Declaração de conformidade da UE

A empresa, na qualidade de fabricante: **Makita Europe N.V.**, Endereço comercial: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Bélgica**. Autorizamos **Hiroshi Tsujimura** a realizar a compilação do ficheiro técnico e declaramos, ao abrigo da nossa própria responsabilidade, que o(s) produto(s); Designação: **Detetor de Materiais a Bateria**. Designação de tipo(s): **DWD181**. Cumpre todas as indicações relevantes da **2014/53/EU** cumprindo ainda todas as indicações relevantes das seguintes diretivas da CE/UE: **2011/65/EU**.

Tipo de exame da UE para **2014/53/EU**; Organismo notificado: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Alemanha**, Número de identificação: **0123**, Números de certificado: **TPS-RED500184 i01** e são fabricados de acordo com as seguintes Normas Harmonizadas: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Local da declaração: **Kortenberg, Bélgica**. Pessoa responsável: **Hiroshi Tsujimura, Diretor – Makita Europe N.V.** (data e assinatura na última página)

## DANSK

### EU konformitetserklæring

Vi som producenter: **Makita Europe N.V.**, Forretningsadresse: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgien**, autoriserer **Hiroshi Tsujimura** til kompilationen af den tekniske fil og erklærer, under vores eneansvar, at produktet (produkterne), Betegnelse: **Genopladelig vægscanner**. Betegnelse for type (typer): **DWD181**, opfylder alle de relevante betingelser for **2014/53/EU** og desuden opfylder alle de relevante betingelser i de følgende EF/EU-direktiver: **2011/65/EU**.

EU type-eksamination for **2014/53/EU**; Notificeret organisation: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Tyskland**, Identifikationsnummer: **0123**, Certificatnumre: **TPS-RED500184 i01** og er fremstillet i overensstemmelse med de følgende harmoniserede standarder: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Sted for erklæring: **Kortenberg, Belgien**. Ansvarlig person: **Hiroshi Tsujimura, Direktør – Makita Europe N.V.** (dato og underskrift på den sidste side)

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

### Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ

Εμείς ως οι κατασκευαστές: **Makita Europe N.V.**, Διεύθυνση επιχείρησης: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Βέλγιο**. Εξουσιοδοτούμε τον **Hiroshi Tsujimura** για τη σύνταξη του τεχνικού αρχείου και δηλώνουμε, υπό την αποκλειστική ευθύνη μας, ότι το(α) προϊόν(τα), Χαρακτηρισμός: **Επαναφορτιζόμενος ανιχνευτής τοίχου**. Χαρακτηρισμός τύπου(ων): **DWD181**. Ικανοποιεί όλες τις σχετικές διατάξεις της Οδηγίας **2014/53/EU** και επίσης ικανοποιεί όλες τις σχετικές διατάξεις των ακόλουθων Οδηγιών ΕΚ/ΕΕ: **2011/65/EU**.

Εξέταση τύπου ΕΕ για **2014/53/EU**, Κοινοποιημένος φορέας: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Γερμανία**, Αναγνωριστικός αριθμός: **0123**, Αριθμοί πιστοποιητικού: **TPS-RED500184 i01** και κατασκευάζεται σύμφωνα με τα ακόλουθα εναρμονισμένα πρότυπα: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Τόπος της δήλωσης: **Kortenberg, Βέλγιο**. Υπεύθυνος: **Hiroshi Tsujimura, Διευθυντής – Makita Europe N.V.** (ημερομηνία και υπογραφή στην τελευταία σελίδα)

## TÜRKÇE

### AB Uygunluk Beyanı

Üretici olarak biz, iş adresi **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belçika** olan **Makita Europe N.V.**; **Hiroshi Tsujimura**'yı teknik dosyanın hazırlanması için yetkilendiriyor ve tek sorumlu olarak Ürün Adı: **Şarjlı Duvar Tarayıcı Model Adı: DWD181** olan ürünün/ürünlerin **2014/53/EU**'nin ilgili tüm hükümlerinin gerekliliklerini yerine getirdiğini, ve ayrıca **2011/65/EU AT/AB** Direktiflerinin ilgili tüm hükümlerinin gerekliliklerini yerine getirdiğini beyan ediyoruz.

**2014/53/EU** için AB tipi inceleme; Onaylanmış Kuruluş: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Almanya**, Tanımlama numarası: **0123**, Sertifika numarası: **TPS-RED500184 i01**, ve **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012** Ödçeğer Standartlarına uygun olarak ürettiğini beyan ediyoruz.

Beyan yeri: **Kortenberg, Belçika**. Sorumlu kişi: **Hiroshi Tsujimura, Müdür – Makita Europe N.V.** (tarih ve imza son sayfada bulunmaktadır)

## SVENSKA

### EU-försäkran om överensstämmelse

I egenskap av tillverkare: **Makita Europe N.V.**, med företagsadress **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgien**, auktoriserar vi **Hiroshi Tsujimura** för sammanställningen av den tekniska dokumentationen och försäkrar under ansvar att produkten (eller produkterna) – Beteckning: **Uppladdningsbar regelsökare**. Typbeteckning: **DWD181**. – uppfyller alla relevanta bestämmelser i **2014/53/EU** och även uppfyller alla relevanta bestämmelser i följande EG/EU-direktiv: **2011/65/EU**.

EU-typkontroll för **2014/53/EU**; Anmält organ: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Tyskland**, Identifieringsnummer: **0123**, Certifikatnummer: **TPS-RED500184 i01** samt är tillverkade i enlighet med följande harmoniserade standarder: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Plats för givande av försäkran: **Kortenberg, Belgien**. Ansvarig person: **Hiroshi Tsujimura, Direktör – Makita Europe N.V.** (datum och underskrift på sista sidan)

## NORSK

### EU-samsvarserklæring

Vi, som produsenter:

**Makita Europe N.V.**, Forretningsadresse: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgia**

autoriserer **Hiroshi Tsujimura** til å kompilere den tekniske filen og erklærer under vårt eneansvar at produktet;

Betegnelse: **Gjenoppladbar veggskanner**

Modellbetegnelse: **DWD181**

oppfyller alle relevante bestemmelser i **2014/53/EU** og at det også oppfyller alle bestemmelser i følgende EF/EU-direktiver: **2011/65/EU**.

EU-typetest for **2014/53/EU**; varslet organ: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Tyskland**, ID-nummer: **0123**, sertifikatnumre: **TPS-RED500184 i01** og er produsert i samsvar med følgende harmoniserte standarder: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Sted for erklæring: **Kortenberg, Belgia**.

Ansvarlig: **Hiroshi Tsujimura, Direktør – Makita Europe N.V.** (dato og signatur på siste side)

## SUOMI

### EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Vastuullinen valmistaja: **Makita Europe N.V.**, yrityksen osoite: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgia**, valtuuttaa **Hiroshi Tsujimuran** kokoamaan tekniset asiakirjat ja vakuuttaa omalla vastuullaan, että tuote (tuotteet); Laitteen nimi: **Ladattava seinäskanneri**. Laitteen tyyppi (tyypit): **DWD181**, täyttää kaikki direktiivin **2014/53/EU** olennaiset vaatimukset sekä täyttää myös kaikki seuraavien EY/EU-direktiivien olennaiset vaatimukset: **2011/65/EU**.

EU-tyyppitarkastus direktiivin **2014/53/EU** mukaan; Ilmoitettu laitos: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Saksa**, Tunnistenumero: **0123**, sertifikaatin numero: **TPS-RED500184 i01** ja on valmistettu seuraavien yhdenmukaistettujen standardien mukaisesti: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Ilmoituksen antopaikka: **Kortenberg, Belgia**. Vastuuhenkilö: **Hiroshi Tsujimura, johtaja – Makita Europe N.V.** (päivämäärä ja allekirjoitus viimeisellä sivulla)

## LATVIEŠU

### ES atbilstības deklarācija

Ražotājs **Makita Europe N.V.**, juridiskā adrese: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Beļģija**, pilnvaro savu pārstāvi **Hiroshi Tsujimura** sagatavot tehnisko dokumentāciju un ar mūsu vienpersonisko atbildību paziņot, ka izstrādājums(-i), nosaukums: **Uzlādējams sienas skeneris**, veids(-i): **DWD181**, atbilst visiem attiecīgajiem direktīvas **2014/53/EU** noteikumiem, kā arī atbilst visiem attiecīgajiem šādu EK/ES direktīvu noteikumiem: **2011/65/EU**. ES tipa pārbaude Direktīvai **2014/53/EU**; pilnvarotā iestāde: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Vācija**, Identifikācijas numurs: **0123**, sertifikātu numuri: **TPS-RED500184 i01** un ir ražots(-i) saskaņā ar šādiem harmonizētajiem standartiem: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Deklarācijas izdošanas vieta: **Kortenberg, Beļģija**. Atbildīgā persona: **Makita Europe N.V. direktors Hiroshi Tsujimura** (datumu un parakstu skatiet pedējā lapā)

## LIETUVIŲ KALBA

### ES atitikties deklaracija

Mes, gamintojai **Makita Europe N.V.**, įmonės adresas: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgija**, įgaliojame **Hiroshi Tsujimura** parengti techninę bylą ir savo išskirtine atsakomybe deklaruojame, kad gaminys (-iai); žymuo: **Įkraunamas sienų skeneris**; tipo (-ų) žymuo: **DWD181**; atitinka galiojančias **2014/53/EU** nuostatas ir taip pat atitinka visas aktualias nuostatas, išdėstytas šiose EB/ES direktyvose: **2011/65/EU**.

ES tipo tyrimas pagal **2014/53/EU**. Paskelbtoji įstaiga: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Vokietija**. Identifikacinis numeris: **0123**, sertifikatų numeriai: **TPS-RED500184 i01**, pagaminimas (-i) pagal toliau nurodytus darniuosius standartus: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Deklaravimo vieta: **Kortenberg, Belgija**. Atsakingasis asmuo: **Makita Europe N.V. direktorius Hiroshi Tsujimura** (data ir parašas pateikti paskutiniam puslapyje)

## EESTI

### EL vastavusdeklaratsioon

Meie kui tootjad: **Makita Europe N.V.**, juriidiline aadress: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgia**, volitame **Hiroshi Tsujimura** koostama tehnilist toimikut ja kinnitame oma ainuvastutusel, et toode/tooted; nimetus: **Laetav seinaskanner**; tüübi/tüüpide kood: **DWD181**; vastab/vastavad direktiivi **2014/53/EU** kõigile asjaomastele sätetele ja vastab/vastavad ka järgmistele EÜ/EL direktiivide kõigile asjaomastele sätetele: **2011/65/EU**.

EL tüübihindamine standardile **2014/53/EU**; teavitatud asutus: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Saksamaa**, Identifitseerimisnumber: **0123**; sertifikaadi numbrid: **TPS-RED500184 i01** ja on toodetud kooskõlas järgmistele ühtlustatud standardidele: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Deklareerimiskoht: **Kortenberg, Belgia**. Vastutav isik: **Hiroshi Tsujimura, direktor – Makita Europe N.V.** (kuupäev ja allkiri viimasel leheküljel)

## POLSKI

### Deklaracja zgodności UE

My jako producent: **Makita Europe N.V.**, adres firmy: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgia**. Upoważniamy pana **Hiroshi Tsujimura** do opracowania dokumentacji technicznej i wydania oświadczenia na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt(y); Opis: **Detektor Akumulatorowy**. Oznaczenie typu (typów): **DWD181**. Spełniają wszelkie stosowne postanowienia normy **2014/53/EU** i dodatkowo spełniają wszelkie stosowne postanowienia poniższych Dyrektyw WE/UE: **2011/65/EU**.

Badanie typu UE dla dyrektywy **2014/53/EU**; Organ notyfikowany **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Niemcy**. Numer identyfikacyjny: **0123**. Numery certyfikatów: **TPS-RED500184 i01** i są produkowane zgodnie z następującymi zharmonizowanymi normami: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Miejsce złożenia deklaracji: **Kortenberg, Belgia**. Osoba odpowiedzialna: **Hiroshi Tsujimura, Dyrektor Makita Europe N.V.** (data i podpis na ostatniej stronie)

## MAGYAR

### EU megfeleléségi nyilatkozat

Felelős gyártóként, a **Makita Europe N.V.**, székhely címe: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium**, feljogosítjuk **Hiroshi Tsujimurát** a műszaki dokumentáció összeállítására, és saját kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy a termék(ek); rendeltetése: **Újratölthető fali szkennerek**; típusmegnevezése: **DWD181**; megfelel a **2014/53/EU** irányelv minden vonatkozó rendelkezésének, továbbá megfelel az alábbi EK/EU irányelvek minden vonatkozó rendelkezésének: **2011/65/EU**.

EU-típusvizsgálat a **2014/53/EU** irányelvnek megfelelően; illetékes szervezet: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Németország**. Azonosítási szám: **0123**. Képesítési igazolás száma: **TPS-RED500184 i01** és gyártása az alábbi harmonizált szabványoknak: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

A nyilatkozattétel helye: **Kortenberg, Belgium**. Felelős személy: **Hiroshi Tsujimura, igazgató – Makita Europe N.V.** ( dátum és aláírás az utolsó lapon)

## SLOVENSKY

### Vyhľadanie o zhode v rámci EÚ

Naša spoločnosť, ako výrobca: **Makita Europe N.V.**, firemná adresa: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgicko**. Týmto oprávňujeme **Hiroshi Tsujimura** na zostavenie technického súboru a vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že výrobok(ky); Označenie: **Nabíjateľný stenový skener**. Označenie typu(ov): **DWD181**. Splňa všetky príslušné ustanovenia **2014/53/EU** a taktiež splňa všetky príslušné ustanovenia nasledujúcich smerníc ES/EÚ: **2011/65/EU**.

Skúška typu EÚ pre **2014/53/EU**; Oboznámený orgán: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Nemecko**. Identifikačné číslo: **0123**, číslo certifikátu: **TPS-RED500184 i01** a je vyrobená v súlade s nasledujúcimi harmonizovanými normami: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Miesto vyhlásenia: **Kortenberg, Belgicko**. Zodpovedná osoba: **Hiroshi Tsujimura, riaditeľ – Makita Europe N.V.** ( dátum a podpis sú uvedené na poslednej strane)

## ČESKY

### EU prohlášení o shodě

My, jako výrobci: **Makita Europe N.V.**, Adresa firmy: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgie**. Pověřujeme **Hiroshi Tsujimura** sestavením technické dokumentace a prohlašujeme na naši vlastní odpovědnost, že produkt(y); Označení: **Akumulátorový hloubkový detektor**. Typové označení: **DWD181**. Splňuje veškerá příslušná ustanovení směrnice **2014/53/EU** a také splňuje všechna související ustanovení následujících směrnic ES/EU: **2011/65/EU**.

Průzkoušení typu EU pro **2014/53/EU**; Notifikovaný orgán: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Německo**. Identifikační číslo: **0123**, Číslo certifikátu: **TPS-RED500184 i01** a je vyroben v souladu s následujícími harmonizovanými normami: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Místo prohlášení: **Kortenberg, Belgie**. Odpovědná osoba: **Hiroshi Tsujimura, ředitel – Makita Europe N.V.** (datum a podpis na poslední straně)

## SLOVENSKO

### EU-izjava o skladnosti

Mi, podjetje: **Makita Europe N.V.**, poslovni naslov: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgija**, ko proizvajalec pooblašamo g. **Hiroshi Tsujimura** za sestavo tehnične datoteke in na lastno odgovornost izjavljamo, da je izdelek; oznaka: **Akumulatorski detektor materialov Oznaka vrst(e): DWD181**. V skladu z vsemi zadevnimi določili **2014/53/EU** ter ustreza zahtevam vseh bistvenih določil naslednjih Direktiv ES/EU: **2011/65/EU**.

Pregled vrste EU za **2014/53/EU**; priglašeni organ: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Nemčija**. Identifikacijska številka: **0123**, številke certifikatov: **TPS-RED500184 i01** in je izdelan v skladu z naslednjimi harmoniziranimi standardi: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Kraj izjave: **Kortenberg, Belgija**. Odgovorna oseba: **Hiroshi Tsujimura, direktor – Makita Europe N.V.** (datum in podpis na zadnji strani)

## SHQP

### Deklarata e konformitetit e BE-së

Ne, si kompania prodhuese: **Makita Europe N.V.**, me adresë biznesi: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgjikë**, autorizojmë **Hiroshi Tsujimura** për përpilimin e skedarit teknik dhe deklarojmë se është përgjegjësia jonë e vetme se produkti(et); Përkufizimi: **Skaner muri i rikarikueshëm**. Përcaktimi i llojit(eve): **DWD181**, përmbush të gjitha dispozitat përkatëse të **2014/53/EU** dhe gjithashtu përmbush dispozitat përkatëse të direktivave vijuese të **KE/BE: 2011/65/EU**.

Ekzaminimi i llojit të **BE-së** për **2014/53/EU**; Organi i njoftuar: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Gjermani**, Numri i identifikimit: **0123**, Numrat e certifikatës: **TPS-RED500184 i01** dhe prodhohet në pajtim me standardet e harmonizuara në vijim: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Vendi i deklaratës: **Kortenberg, Belgjikë**. Personi përgjegjës: **Hiroshi Tsujimura, drejtor – Makita Europe N.V.** (data dhe firma në faqen e fundit)

## БЪЛГАРСКИ

### ЕС декларация за съответствие

В качеството си на производител ние: **Makita Europe N.V.**, с адрес на управление: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Белгия**, упълномощаваме **Hiroshi Tsujimura** да състави техническото досие и да декларира от наше име, че продукта(ите): Наименование: **Акумулаторен стенен скенер**. Модел: **DWD181** Отговаря(т) на съответните разпоредби на **2014/53/EU** и освен това отговаря(т) на съответните разпоредби на следните ЕО/ЕС директиви: **2011/65/EU**.

ЕС изследване на типа за **2014/53/EU**; Нотифициран орган: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Германия**. Идентификационен номер: **0123**, Номер на сертификат: **TPS-RED500184 i01**. Продуктите се произвеждат в съответствие със следните хармонизирани стандарти: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Място на издаване на декларацията: **Kortenberg, Белгия** Оторизирано лице: **Hiroshi Tsujimura, Директор – Makita Europe N.V.** (дата и подпис на последната страница)

## HRVATSKI

### EU izjava o skladnosti

Mi kao proizvođači: **Makita Europe N.V.**, sa sjedištem u **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgija** ovlašćujemo **Hiroshija Tsujimuru** za sastavljanje tehničke datoteke i izjavljujemo pod vlastitom isključivom odgovornošću da je proizvod(i); Oznaka: **Punjivi zidni skener**. Oznaka vrste(a): **DWD181**. Zadovoljava sve relevantne odredbe direktive **2014/53/EU** i također zadovoljava sve relevantne odredbe sljedećih direktiva **EZ/EU: 2011/65/EU**.

EU vrsta-ispitivanje za **2014/53/EU**; Nadležno tijelo: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Njemačka**. Identifikacijski broj: **0123**. Brojevi certifikata: **TPS-RED500184 i01** te se proizvodi u skladu sa sljedećim usklađenim normama: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Mjesto davanja izjave: **Kortenberg, Belgija**. Odgovorna osoba: **Hiroshi Tsujimura, direktor – Makita Europe N.V.** (datum i potpis na zadnjoj stranici)

## МАКЕДОНСКИ

### Изјава за сообразност на ЕУ

Ние, производителите: **Makita Europe N.V.**, со деловна адреса: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Белгија**. Го овластуваме **Hiroshi Tsujimura** за составување на техничката датотека и изјавување под наша лична одговорност дека производот (-ите); Ознака: **Зиден скенер на полнење**. Ознака на тип(-ови): **DWD181**. Ги исполнува сите релевантни одредби на **2014/53/EU** и исто така ги исполнува сите релевантни одредби на следните директиви на ЕЗ/ЕУ: **2011/65/EU**.

ЕУ испитување на типот за **2014/53/EU**; Известен орган: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Германија**, Идентификациски број: **0123**, Број на сертификат: **TPS-RED500184 i01** и се произведени во согласност со следниве усогласени стандарди: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Место на давање на изјавата: **Kortenberg, Белгија**. Одговорно лице: **Hiroshi Tsujimura, Директор – Makita Europe N.V.** (датум и потпис на последната страница)

## ROMÂNĂ

### Declarație de conformitate UE

Noi, **Makita Europe N.V.**, cu sediul social în: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgia**, în calitate de producători, îl împuternicim pe **Hiroshi Tsujimura** pentru redactarea fișierului tehnic și declarăm pe proprie răspundere că produsul (produsele): Denumire: **Scanner perete reîncărcabil**. Denumirea modelului (modelelor): **DWD181**. respectă toate prevederile relevante ale directivei **2014/53/EU** și, de asemenea, respectă prevederile relevante ale următoarelor directive CE/UE: **2011/65/EU**.

Examinarea tip UE pentru **2014/53/EU**; Organism notificat: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Germania**, Număr de identificare: **0123**, Numerele certificatului: **TPS-RED500184 i01**. Este fabricat în conformitate cu următoarele standarde armonizate: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Locul declarației: **Kortenberg, Belgia**. Persoana responsabilă: **Hiroshi Tsujimura, Director – Makita Europe N.V.** (data și semnătura pe ultima pagină)

## СРПСКИ

### ЕУ декларација о усогласености

Ми као произвођач: **Makita Europe N.V.**, пословна адреса: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Белгија**, овлашћујемо **Hiroshi Tsujimura** да састави техничку документацију и под нашом искључивом одговорношћу изјави да следећи производ: ознака: **Пуњиви зидни скенер**, ознака типа: **DWD181** испуњава све одговарајуће одредбе директиве **2014/53/EU** и да испуњава све одговарајуће одредбе следећих директива ЕЗ/ЕУ: **2011/65/EU**.

Преглед ЕУ типа за **2014/53/EU**; Обавештена страна: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Немачка**, Идентификациони број: **0123**, Бројеви сертификата: **TPS-RED500184 i01**, да је произведен у складу са следећим хармонизованим стандардима: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Место изјаве: **Kortenberg, Белгија**. Одговорна особа: **Hiroshi Tsujimura, директор – Makita Europe N.V.** (датум и потпис се налазе на последњој страници)

## РУССКИЙ

### Сертификат соответствия ЕС

Производители: **Makita Europe N.V.**, Рабочий адрес: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Бельгия**. Уполномочиваем **Hiroshi Tsujimura** для составления файла технических данных и заявляем со всей нашей ответственностью, что изделие(я); Наименование: **Аккумуляторный строительный детектор**. Обозначение типа(ов): **DWD181**. Удовлетворяет всем соответствующим положениям **2014/53/EU**, а также удовлетворяет всем соответствующим положениям следующих Директив ЕС/ЕС: **2011/65/EU**.

Экспертиза вида ЕС для **2014/53/EU**; Уполномоченный орган: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Германия**, Идентификационный номер: **0123**, Сертификационные номера: **TPS-RED500184 i01** и производится согласно следующим Гармонизированным Стандартам: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Место декларирования: **Kortenberg, Бельгия**. Ответственное лицо: **Hiroshi Tsujimura, Директор – Makita Europe N.V.** (дата и подпись на последней странице)

## ҚАЗАҚША

### ЕО-ның сәйкестік жөніндегі

Өндіруші ретінде әрекет ететін:

**Makita Europe N.V.**, Жұмыс мекенжайы: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Бельгия**

**Hiroshi Tsujimura** мырзаға техникалық файлды құрастыру өкілдігін беріп, айрықша жауапкершілікпен келесі өнім(-дер):

Атауы: **Қайта зарядталатын қабырға сканері**

Түрінің(түрлерінің) коды: **DWD181**.

**2014/53/EU** стандартының барлық тиісті талаптарына, сонымен қатар **2011/65/EU** ЕҚ/ЕО директиваларының барлық тиісті талаптарына сәйкес келеді деп мәлімдейді.

**2014/53/EU** талаптарына сәйкес ЕО түріндегі тексеріс: Хабар берілетін орган: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Германия**, идентификатор: **0123**, сертификат №: **TPS-RED500184 i01, EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012** келісілген стандарттарына сәйкес жасап шығарылды деп мәлімдейді.

Мәлімдеме орны: **Kortenberg, Бельгия**.

Жауапты тұлға: **Hiroshi Tsujimura, Директор – Makita Europe N.V.** (дата мен қол соңғы бетке қойылған)

## УКРАЇНСЬКА

### Декларація про відповідність стандартам ЄС

Ми, як виробник: **Makita Europe N.V.**, адреса компанії: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Бельгія**. Надаємо **Hiroshi Tsujimura**, уповноваження складати технічну документацію і з повною відповідальністю заявляємо щодо виробу(ів) таке: Найменування: **Акумуляторний будівельний детектор**. Визначення типу(ів): **DWD181**. Відповідають усім відповідним положенням **2014/53/EU** а також відповідають усім відповідним положенням таких директив ЄС/ЄС: **2011/65/EU**.

Сертифікація на відповідність вимогам ЄС згідно **2014/53/EU**; Нотифікований орган: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Німеччина**, Ідентифікаційний номер: **0123**, номери сертифікатів: **TPS-RED500184 i01** та виготовлені згідно таких єдиних стандартів: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Місце декларування: **Kortenberg, Бельгія**. Відповідальна особа: **Hiroshi Tsujimura, директор – Makita Europe N.V.** (дата і підпис на останній сторінці)

## 简体中文

### EU一致性声明

我们作为制造商: **Makita Europe N.V.**, 营业地址: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, 比利时**。授权 **Hiroshi Tsujimura** 编译技术文件, 并在我们单独负责之下声明产品; 名称: **墙体探测仪**。类型名称: **DWD181**。满足 **2014/53/EU** 的所有相关条款, 并且也满足以下 EC/EU 指示的所有相关条款: **2011/65/EU**。

**2014/53/EU** 的 EU 类型检查; 通知主体: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, 德国**, 标识号: **0123**, 证书号: **TPS-RED500184 i01**, 并根据以下协调标准制造: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**。

声明地点: **Kortenberg, 比利时**。负责人: **Hiroshi Tsujimura**, 总监 - **Makita Europe N.V.** (日期和签名在最后一页上)

## 繁體中文

### EU符合性聲明

我們以製造商身份:

**Makita Europe N.V.**, 營業地址: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, 比利時**

授權 **Hiroshi Tsujimura** 編寫技術檔案, 並負全責聲明, 下列產品:

產品名稱: **充電式多功能探測儀**

產品類型: **DWD181**。

符合 **2014/53/EU** 的所有相關條款, 並且符合下列 EC/EU 法規的所有相關條款: **2011/65/EU**。

**2014/53/EU** 的 EU 類別檢查; 公告機關: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, 德國**, 識別號碼: **0123**, 認證號碼: **TPS-RED500184 i01**, 並且根據下列調和標準製造: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**。

聲明地點: **Kortenberg, 比利時**。

負責人: **Hiroshi Tsujimura**, 指導者 - **Makita Europe N.V.** (日期與簽名在最後一頁)

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'A. Kuyumcu', written in a cursive style.

24. 4. 2020

**Makita Europe N.V.**

Jan-Baptist Vinkstraat 2,  
3070 Kortenberg, Belgium



**Makita Europe N.V.**

Jan-Baptist Vinkstraat 2,  
3070 Kortenberg, Belgium

**Makita Corporation**

3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi 446-8502, Japan

[www.makita.com](http://www.makita.com)